

# NYジャピオン™

# FREE

毎週金曜日発行

11.24 Vol. 1226  
2023

WEEKLY NY JAPION

〈巻頭特集〉

## 寒い日にお家で食べたい袋麺はコレだ!!

〈好評連載中〉この店の話題をひとくち

LINEでも発信!  
特集・ニュース・お得な  
情報はこちらから→



広告のお問い合わせは adsales@trendpot.com | 記事のお問い合わせは reader@nyjapion.com | デイリースポーツ特約 | Instagramもチェック! @nyjapion

**59丁目店** 営業時間▶10AM~7PM  
224 E. 59th St.  
(Bet 2nd & 3rd Ave.)  
212-755-3566

**GC店** 営業時間▶8AM~9PM  
370 Lexington Ave.  
#107 (at 41st St.)  
917-472-7025

www.katagiri.com  
創業110年の日本食料品店  
**KATAGIRI**

両店舗  
年末ギフト  
開催中

**ジェフリー・アン耳鼻咽喉科**  
Jeffrey M. Ahn, M.D. PARK AVENUE MEDICAL CENTER

**マンハッタン** グランドセントラル駅近く  
45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016  
(bet. 36th & 37th Sts.) ☎平日 9AM-5PM  
日本語 212-714-9117 英語 212-714-9494

**フォートリー** GW ブリッジ近く  
1485 Palisade Ave. Fort Lee  
NJ 07024 ☎平日 9AM-5PM  
日本語 201-461-4714 英語 201-461-9400

Dr. Jeffrey M. Ahn drahnent.com オフィス携帯番号 646-344-2359

本格派 すし食材をご自宅へ  
ウニはじめました

OP Fish Market

**Riverside 健診センター**  
リバーサイド健診センター

霞 竜雄 MD ●健康診断(土曜日) ●一般診療、胃腸科  
●デジタルレントゲン ●海外旅行者保険可

原田 義也 DC (カイロプラクティック) 人間ドックB1コース以上を受診の方に、Freeでインフルエンザ予防接種を提供! (9/25~11/25迄)

201.678.1900 www.myriverside.net

**D5 LAW OFFICE PLLC**

ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている日系企業・個人を全面サポートいたします。

■ 会社法 ■ 商法(ビジネス) ■ 移民法(ビザ) ■ 不動産法

安田デビン龍 TEL: 248.497.8887 devin@d5law.com  
Attorney at Law 222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038 詳細はこちら▶

**New York Zone PM** マンション、1棟アパートを  
購入されたオーナー様へ

入居者の募集、クレームや緊急対応、メンテナンス、建物設備点検、リフォーム、英語書類など、お困りではないですか? 安心してお任せください。全て日本語で即日対応致します。

代表 浅妻賢慈 Tel: 646-504-6612 Email: info@nyzpm.com  
Asazuma Kenji 305 E 47th St, 10th Fl, New York, NY 10017 www.nyzpm.com

**Wayne & Wayne Law Offices**

民法 / 刑法 / 家族法 各種法律の仕組みから裁判所への同行  
移民法 / 高齢者法 / 自己破産 まで、すべて日本語で親身になってお役に  
立てるのが当法律事務所の特徴です。

電話での相談は無料▶ 845-988-6429 日本育ちの弁護士が日本語で対応。テキストも日本語OK  
Email: stanwayne@optimum.net 231 South Blvd. Nyack, NY 10960 www.nybengoshi.com ウェイン・スタンレイ弁護士

**確定申告・タックスリターン** 全米・全ビザ  
対応 20年以上の  
実績!

ビジネス支援・税務対策・会社設立・IRSからの手紙対応

尾崎真由美会計士 お客様の満足が第一。  
正確な確定申告書を  
時間内にお届けします。

日本語フリーダイヤル 1-877-827-1040 詳細はこちら▶  
18001 Old Cutler Rd. Suite 454, Miami, FL 33157 / info@1040me.com

世界中の虎党へ届け

PC iPad iPhone Android

**DAIILYSPOOTS デイリースポーツ電子版**

Q デイリースポーツ電子版 で検索 一部売りもあるで

広告掲載のお申し込み・ご相談は、  
トレンドポット営業部まで

日本語で読ム  
ニューヨーク

tel. 212-431-9970  
adsales@trendpot.com www.nyjapion.com



## 人が集まる空間に —— 深紫外線がウイルス・菌をすばやく抑制

ダイキンの空気清浄機が、アメリカにて販売開始となりました。プレフィルター、脱臭フィルター、HEPAフィルターで空気中のニオイや花粉、アレルゲンを除去。さらに、フィルターでとらえたウイルス・菌を、深紫外線LEDですばやく抑制し、空気中に押し戻されることを防ぎます。加湿機能付きのモデルも展開し、冬場の乾燥した空気へうるおいをプラス。コンパクトでスタイリッシュなデザインで持ち運びも簡単。家具の隙間や壁にフィットします。あなたや大切なご家族の安心・安全をまもるため、ダイキンが室内空気をきれいに保ちます。



**MCB50YSAU**

適用床面積  
約245 sq.ft/23 sq.m



**MCKB70YSAU**  
(加湿機能付)

適用床面積  
約350 sq.ft/33 sq.m

## 深紫外線 (UVC) LED 265nmを採用

紫外線は波長10～400nm(ナノメートル)の目に見えない光で、100～280nmの短い波長を「深紫外線 (UVC)」と呼びます。UV除菌は波長の違いによって効果に大きな差が生じ、なかでも波長265nm付近の深紫外線はRNA/DNAに吸収されやすく、除菌効果が高いため、短時間での除菌が可能です。



製品は専用ウェブサイトにてお買い求めいただけます。QRコードから詳細をご確認ください。



<https://daikinairpurifier.com/>



### Daikin Comfort Experience Center

所在地: 817 Sunrise Hwy, Lynbrook, NY 11563  
 [マンハッタンから] ペンシルベニア駅からLong Island Rail RoadでLynbrook駅まで一本。駅から徒歩9分。  
 [ポート・ワシントンから] 車で約45分。またはWoodside駅で乗り換え、Lynbrook駅まで。駅から徒歩9分。  
 営業時間: 月-金: 9AM - 5PM 土: 10AM - 3PM (予約制) 日: CLOSED  
 ウェブサイト: <https://daikinlynbrook.com/>  
 Facebook @Daikin Comfort Experience Center NY  
 Instagram @daikinlynbrook

ショールームにて空気清浄機を展示しております。お気軽にお立ち寄りください!

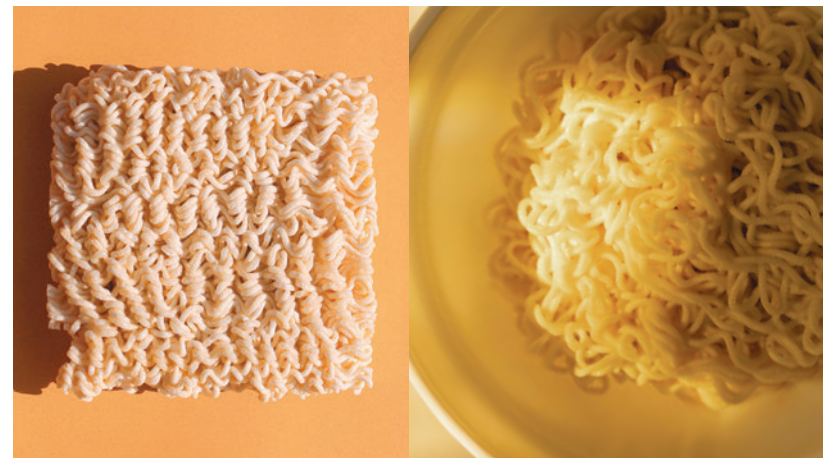
お問い合わせは下記まで  
 TEL: 516-206-1596  
 (ショールーム受付)  
 受付時間: 平日 9AM-5PM  
 Email: [Natsumi.Kobayashi@daikincomfort.com](mailto:Natsumi.Kobayashi@daikincomfort.com)



今ではあつて当たり前のインスタント麺。いつから食べられるようになったかというところ、遡ること65年前、第2次世界大戦後の日本は、食糧をはじめ多くの物資が不足しており、食環境は劣悪だった。しかし、その中で、中華そばは安価でカロリーが高く、栄養が取れる食事として重宝されていた。冬のある日、街角に立つラーメン屋台に行列を見た日清食品創業者の安藤百福氏は、その光景を見て調理が簡単で美味しく、かつ安全なラーメンを作り、日本人たちを活気づけたいと考えた。それが、インスタントラーメンの始まりだ。

**インスタントラーメンは食糧不足から生まれた**

**FANCLAYのラーメン誕生と進化**



安藤氏の夫人が天ぷらを揚げていた姿を見て、ヒントを得たんだとか。油の中に麺を入れると水分が抜け、それにより生じた穴にお湯が染み込むことで、やわらかな麺に戻ったのだ。これが、インスタントラーメンの基本的な製法となったという。

そして遂に、1958年8月25日、日本初のインスタントラーメン「チキンラーメン」が発売された。当時は1食35円とやや割高だったが、発売後すぐに大反響となり、販売店では品切れが続出した。その後、さまざまなメーカーからもインスタントラーメンが発売され、プームが巻き起こった。そして現在に至るまでに、麺や味、具材など数多くの種類が生み出されて、今で

発を断念しかけた時、あることに気づいたという。

**ますます多種多様化に**

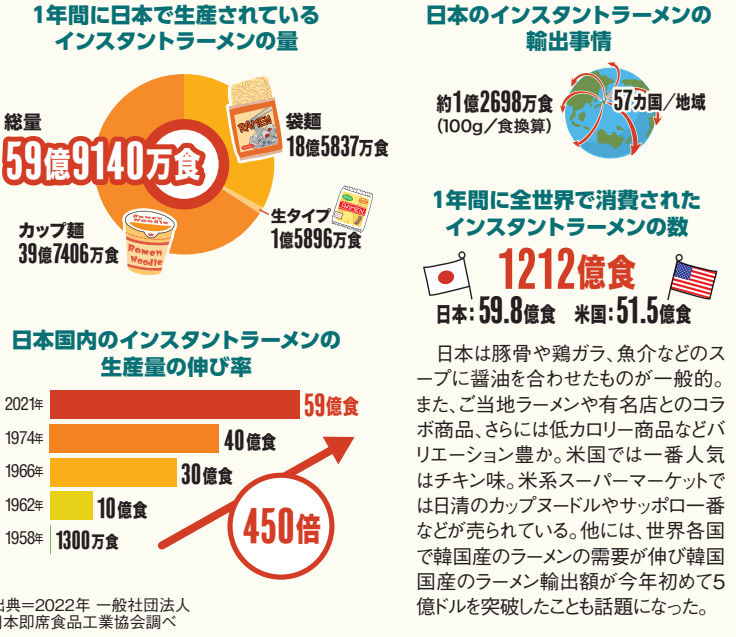


寒い日にお家で食べたい  
袋麺はコレだ!!

寒くて長いニューヨークの冬は温かいスープと麺でも啜りたくなる季節だ。しかし寒い時の外食は避けたいもの。そんな時は自宅で手軽に食べられて身体を温められるインスタントラーメンはいかが？今回は知られざるインスタント麺の誕生秘話からアレンジレシピまで紹介。  
(文・取材／伏見真理子)

**数字で見るインスタントラーメン**

世界に誇る日本のインスタントラーメン。生産から流通、消費の規模やその影響力がわかる数字を検証してみた。日本で生まれたインスタントラーメンは、世界で年間1000億食以上が消費され、人々の食生活を支えるグローバルフードにまで進化している。災害などの非常時の備蓄食としても重宝されている。



もその進化は止まらない。

日本のインスタントラーメンメーカーが本格的に海外へ進出するようになったのは、66年頃。当初は、海外

に住む日本人がターゲットだったが、ベトナム戦争特需の影響で69年に輸出量が急増した。輸出先も前年が30カ国だったのに対し、この年には60カ国に倍増した。同時期に各国から要望を受け、製造技術や設備を

海外へ輸出するようになった。その後、海外進出が活発化し、メーカーの海外法人の設立も相次ぎ、進出先も米国、東南アジアをはじめヨーロッパ、南米、アフリカなど、全世界へと広がっていった。

**Sushi Omakase**

Your reservation includes a seat at the Chef's Counter in the front room. Exquisitely prepared by Chef, our omakase menu offers 15 pieces of sushi and 1 hand roll made from rare seasonal fish.

FRONT ROOM \$150/PP\*

**Cagen Restaurant** 414 E 9th St, New York, NY, 10009 | TEL: 212-358-8800 | HP: <http://www.cagen-nyc.com/>

Tuesday to Sunday, Seating times 6:00pm to 9pm

Chef can accommodate dietary restrictions including shellfish allergy and celiac. Be sure to note on your reservation of any dietary restrictions.

\*Beverages, taxes, and tips are not included.

**DADI MA HOME STYLE INDIAN COOKING**

本格的なインド料理をお手軽価格で楽しめる!!

月～金 11:30am-2:45pm  
5:00pm-10:00pm  
土～日 11:30am-10:00pm

246 E 51 St, Store 1, NY, NY 10022  
Tel: 212 419 1740  
Email: info@dadimanic.com

平日のみの特別ランチも実施中! \$17.95~

HPIはこちらから

ご予約はこちらから

**蕎麦屋**

229 E 9th St, New York, NY 10003  
[www.sobaya-nyc.com](http://www.sobaya-nyc.com)

**元気の源 一和 発酵人蔘**

高麗人蔘の効能

- ✓免疫力の向上
- ✓疲労回復
- ✓血液循環、血液浄化作用を助ける
- ✓新陳代謝の促進効果
- ✓ホルモン機能を整える
- ✓消化機能を助ける
- ✓心身のバランスを整える

新世紀の高麗人蔘 Ginst-15

- 一和社独自の抽出方法で高麗人蔘の持つ天然成分が保たれる発酵人蔘
- 従来の高麗人蔘茶と比べて、吸収率4倍、吸収量15倍
- 私達の腸内環境の状態にかかわらず発酵人蔘が解毒を助けます

★無料健康オンラインセミナー実施中!  
次回は12月22日(金)8時PM東部時間

One Heart International, Inc.  
481 8th Ave., #C20, New York, NY 10001  
☎212-719-1433 ✉info@1heartshop.com ①1heartshop.com

ころもおなかもだいまんぞく!

広告掲載のお申し込み・ご相談は tel. 212-431-9970 [www.nyjapion.com](http://www.nyjapion.com)  
adsales@trendpot.com

日系 人気ランキング



1

ラ王

まるで生麺のようなもちり＆つるつるの麺に飲み干したくなるほど美味しいスープが絶大な人気のラ王。1992年に日清食品から登場して以来、時代の変化に合わせて味や具材も進化している。



2

サッポロ一番 塩ラーメン

さっぱりとした飲みやすい味のスープは大人だけでなく、子供からも好まれている。厳選された小麦粉に山芋の粉を練り込んであることがモチモチとした麺の食感の秘密なんだそう。また自由自在にアレンジが楽しめるのもいい。



3

魚介と野菜のおだしらーめん

いりこやカツオの出汁が効いたあっさりラーメン。ほんのり甘味がある優しい味。夜食に食べても罪悪感がなく手頃でいいと女性の支持率高めだ。コクが欲しい人は、バターやごま油で炒めた具材をトッピングすると満足感がアップする。

韓国系 人気ランキング



1

辛ラーメン

素材の旨みと唐辛子の辛さが太麺に絡みあい絶妙な味わいを生み出す辛ラーメン。米系スーパーでは必ずと言っていいほど陳列している。肉や練り物などじっくり煮込むと美味しさ倍増で、韓国の家庭料理の味を再現できる。



2

ヘップルダック

激辛シリーズのラーメン。汁ありから汁なしの炒め麺まで豊富な味が揃う。クリーミーなホワイトソースに辛味がマッチしたカルボナーラ味や、モッツアレラチーズの風味と辛味がコラボしたチーズ味など、若い世代に人気があるようだ。



3

パルドのビビン麺

程よい辛さと甘酸っぱさが人気のビビン麺。韓国の人気グループBTSのメンバーが「1個だと足りないし2個だと多い」と言ったことから、企業がその要望に応え、1.2倍サイズを数量限定で販売するまでになったそう。

東南アジア系 人気ランキング



1

ママ・ヌードル(タイ)

タイ生まれのインスタント麺。フレーバーや麺のタイプを合わせると20種類以上もある。一番人気はエビの風味が特徴のトムヤムクン。スパイシーさと酸味が程よく食べやすい。カットしたライムやパクチーを入れるとさらに本場の味に。



2

ワイワイ・ヌードル(ネパール)

1985年にネパールで誕生。名前のワイワイは「早い、早い」という意味をもつ。創業者のチョーダリーさんは当時高価だった輸入のインスタント麺を国産にすることに成功。ネパール初の億万長者として有名人なんだそう。



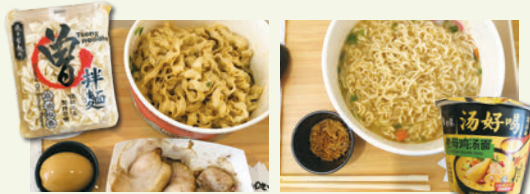
3

ハオハオ(ベトナム)

2000年に発売されたエースコックベトナム社の主力商品。ハオハオ(「好き好き」の意味)という覚えやすい商品名や、ベトナム人の嗜好に合わせた味が人気を呼び、同社の売上の半数以上を占める大ヒット商品なんだとか。

街頭で聞いた「あなたの好きなインスタント麺は？」

巷で噂の「インスタント・ヌードル・ファクトリー」潜入!



今回選んだ麺はこの二つ。台湾生まれの「曾・四川風味の麻油椒香」は独特の太い波状の手作り麺が特徴。味は醤油ベースでややスパイス。「白家湯好喝」は鶏ガラベースのあっさりした味わい



「選択肢がありすぎて選ぶのが苦手」という人には、8種類ある同店おすすめの中から選んでみるのもいいだろう

店内は長めのカウンター席とゆったり座れるテーブル席がある

オーダー方法

- 1 麺を選ぶ
- 2 タッチパネルでラーメンを選択しトッピングを決める
- 3 店員さんが専用の容器に麺とトッピングを入れてもってくる
- 4 全自動の調理器の使い方や食べ方の説明を聞いて作り始める
- 5 調理器の完了のタイマーが鳴ったら完成



100種類以上もある中から選ぶ時間も楽しい



▲スパイシー系は圧倒的に韓国勢、強い

汁なしのジャージャー麺やビビン麺、うどんなども並ぶ

クイーンズ区ダッチキルズ地区に今年オープンした「インスタント・ヌードル・ファクトリー」は、普通は自宅食べるカップや袋入りのインスタント麺をその場で食べられる新感覚のお店。壁一面に展示された麺の数々はまるで博物館の展示物のような迫力。麺の種類はシーフード系や豚骨系、スパイシー系、チーズ系、ライスヌードル系などジャンル分けされており日本を始め韓国、中国、タイ、ベトナムなど生産地もさまざま。麺本体の価格はだいたい4ドル前後で、トッピングは3種類までは無料で、ネギやドライオニオン、海苔、コーンなどから選べる。有料のトッピングは味付け玉子や、チャーシュー、ソーセージなどの肉類をはじめ、20種類以上もあり、自分好みの味にアレンジが可能だ。また、簡単な一品料理やアイスクリームなどのデザートも揃う。

Instant Noodle Factory  
24-11 41st Ave., Queens, NY 11101  
TEL: 914-510-2407 inoodlefactory.com

アラカルトメニュー、始めました。

Menu Renewal

日本国産和牛専門店の肉亭ふたごでは、上質なA5和牛や、希少部位をお好みで選んでお楽しみ頂けるアラカルトメニューをご用意いたしました。

メニューの詳細はこちらから



ランチ

10月17日(金)よりランチもスタート。金・土・日の週末限定でご案内しています。

営業時間

12pm — 3:30pm (ラストオーダー2:30pm)

Thanksgiving限定メニュー

11月23日~26日の4日間のみ

【和牛4種盛り】

1人前160g / \$135

- 宮崎牛シャトーブリアンをはじめとする4種の部位が楽しめます。
- キャビアやトリュフ等を使用し、1種類ずつ違った食べ方を提供します。



お席について

お席はわずか38席で、障子の完全個室と、のれんで仕切られた半個室のみ。落ち着いたプライベートな雰囲気の中楽しめるお食事は、ビジネスシーンやご家族にも最適です。



NIKUTEI FUTAGO

肉亭ふたご

https://nikuteifutago.com/

341 West Broadway., New York NY, 10013

火曜~日曜 5pm — 11pm ※アラカルトの最終ご案内は9:30pm

TEL: 917-965-2212 Email: nikutei.nyc@gmail.com

ご予約はこちらから



チョイ足し具材3選

コレを入れるだけで美味しさが格段にアップする隠し味

天かす

天かすは揚げ物の風味が染み込んでいるのでスープにいれるとマイルドな風味が出てコクが増す。また、サクサクからふわふわへと変化する食感を楽しむことができる。エビやイカ風味もあるので、魚介系アレンジにもいい。

生姜

加熱した生姜は、新陳代謝を高める効果があり代謝が上がれば脂肪燃焼を助け、痩せやすい身体になったり基礎体温が高くなり免疫効果もある。ラーメンを茹でる時に擦り下ろしたものや、スライスしたものをいれるだけでOK。

カレー&チーズ

味噌ラーメンや塩ラーメンとの相性がよいと巷で人気のカレー&チーズ。カレーは粉末のものでも、ルーを一杯入れて煮込んでも美味しい。カレーとセットでチーズを入れると味がマイルドになりコクもでる。

お家で有名店の作りたてを食べてたい!

そんなわがままさんおすすめ  
ラーメン石田の極上ラーメンキット

ローワースタイル地区にあるラーメン石田では新東京スタイルの醤油ラーメンを家庭でも楽しめるよう、スープ、麺、トッピングをオンラインで注文し自宅まで配送してくれるサービス「ラーメン@ホーム」を展開している。お店にかなり近いクオリティーで食べられるように工夫がされていて、店舗まで足を運ばないファンから大変喜ばれている。



4種類の具材も名店の味



一番人気はトリュフ出汁の醤油ラーメン

「スープは鍋にあけて温めてしまうと香りが飛ぶため、パウチのまま温めてもらいます。丼にあげるとトリュフと醤油の香りがたちこめます。麺は細麺だと温度やお湯の量、茹で時間が少しズルだけで大きくクオリティーが落ちるため、太縮麺を使用しています」と店主の石田さんは教えてくれた。

ダンボールと保冷バックの中に詰められた冷凍のラーメンキットは、翌日配送を設定しているので受け取り後すぐに冷凍庫、冷蔵庫に保存すれば問題ないそうだ。「販売を始めて3年になりますが、今でも沢山の皆様にご利用頂いております。市内のお客様はもちろん、普段は来ることが出来ない近隣州の方からもご注文頂いております」と人気のラーメンキット、この冬には是非試してみたい。

ラーメン石田  
122 Ludlow St.  
TEL: 646-590-3276  
www.ramenathome.nyc

その日の気分や自分好みにカスタマイズして自由を楽しめる

無限にアレンジがきく袋麺

袋麺のアレンジは、調味料と具材のトッピングが基本。冷蔵庫にある残り物でも一手間加えるだけで断然美味しくできる。今回は、読者によるお家で簡単に作れるアレンジラーメンを紹介。



某有名ラーメン店のシェフが教える  
秘伝のレシピがここに!

昔、韓国人のルームメイトからノグリを教えてもらったという某店のシェフ。「韓国式の食べ方で、茹でるお湯を規定量の半分にして作るのが美味しくするコツ。今回は和風の油そば風にしてみました。スープの素に魚介の旨味が入っているので、それを残しつつ、ゴマ油、ラー油、ニンニクで濃いめの味付けに仕上げました。温泉卵は辛さをマイルドにしてくれます。エビを入れて、見た目も豪華にしてみました」と教えてくれた。青ネギやノリの風味、天かすもいいアクセントになっている。



- 【材料】**
- ノグリ 1袋
  - 水 約600ml
  - 青ネギ 1/5束
  - おろしニンニク 1tsp
  - ゴマ油 1/2tsp
  - ラー油 1/2tsp
  - 刻みノリ 適量
  - 天かす 適量
  - 温泉卵 1個
  - 茹でエビ 2尾

- 【作り方】**
- 1 青ネギにノグリのスープの素1/2袋、おろしニンニク、ゴマ油、ラー油を入れて混ぜておく。
  - 2 ノグリをたっぷりのお湯で茹でる(少し固めの3分15~30秒がベスト。)
  - 3 湯を切り、皿に盛りつけ、トッピングを乗せて、最後にお好みでラー油をたらす。

すっぱ辛い四川料理の酸辣湯麺を再現!  
酢のマイルドな酸味ととろみが決め手

「東京に住んでいた頃に、時々食べていた近所のお店の酸辣湯麺が無性に食べたくなるので、それを再現したくて自分なりに作ってみました。入れる具材は干し椎茸と竹の子、豆腐をいれることにより食感が本場の味に近くなります」と教えてくれたのは、酸味&辛味が大好きな40代主婦・パート勤務。他にも四川風のアレンジとして麻婆ラーメンや担々麺にトライする日もあるという。



- 【材料】**
- 袋麺 1袋 (塩又は醤油ベースが好ましい)
  - 水 約500ml (袋麺に記載されている分量より気持ち多め)
  - 酢 適量
  - ラー油 適量
  - 溶き卵 1個分
  - 白髪ネギ 適量
  - 椎茸
  - 豚バラ又はハム 適量
  - 水溶き片栗粉 - 片栗粉 大さじ1/2 - 水 大さじ1

- 【作り方】**
- 1 鍋に水(袋麺に記載の分量より少し多め)を入れて中火で煮立たせる。細切りにカットした具材を入れる。
  - 2 具材に火が通ったらインスタントラーメンを入れ、袋の表示より1分短く茹でる。
  - 3 酢、付属の粉末スープを入れてよく混ぜ、水溶き片栗粉を加えてとろみをつける。
  - 4 溶き卵を入れて半熟状態になったらさっと全体を混ぜ、酢やラー油を入れ器に盛り付けて、白髪ネギをトッピングすれば完成。

読者のラーメン紹介 読者が普段どんな食べ方をしているか、それぞれのアレンジラーメンを紹介



サッポロ一番 味噌 (グラフィック系 40代)  
具材はしっかり入れた派。大根としめじの味噌炒め、グリルしたチキン、ワカメ、茹で玉子をトッピング



ももさんラーメン 豚骨 (ライター 30代)  
冷蔵庫の残り物で炒め物を作り豪快にラーメンの上に。今回はキャベツやちくわ、人参、豚肉入り



グリーンヌードル (主婦 30代)  
モロヘイヤの香りがするユニークな麺。ソースの味がしっかりめで、ビーガンでも満足する味なんだそう



辛ラーメンビーガン (ファッション系勤務 30代)  
「満足感100%です」と話すビーガン歴3年の読者は韓国ノリとネギ、ゴマ油で炒めた椎茸を添えて

あなたは、どの豚骨派?

鮮度と品質にこだわった家庭的な一杯をスリーボウルズで



白  
コク旨



定番のまろやかな味わい  
白豚骨ラーメン \$16

赤  
チリ油



HOTなうま辛チリオイル  
赤豚骨ラーメン \$17

黒  
にんにく



ガーリックオイルでガツンと  
黒豚骨ラーメン \$17

その他うどんや定食、小皿やデザートも充実

Three Bowls Ramen

6328 Roosevelt Ave., Woodside NY, 11377

【営業時間】月~日: 午前11時~午後10時

LIRR/MTA 7 トレイン「Woodside」駅から徒歩3分!

☎ 718-406-9907

無料でデリバリーやっています!!

オンライン  
オーダーは  
こちら▶





ニュースダイジェスト 1週間のNY近郊の話題をチェック

ニューヨークシティ 予算削減を発表 市警の雇用などに影響

ニューヨーク市のエリック・アダムス市長は16日、膨れ上がる財政ギャップを埋めるため数々の削減を含む来年度予算を発表した。同日付NBCニューヨークが伝えた。予算削減により市警の警官総数が今後2年間で4000人減ると見積もられ、警察慈善協会は犯罪が蔓延した80年、90年代の人員レベルに戻ると反発。学校への予算は10億ドル減となり、公共図書館も日曜日のサービス廃止検討を余儀なくされる。市は今後2年で移民危機に充てる予算を約120億ドルと予測しているが、市会計監査官は「この削減は最も弱い立場の市民の福利に害を及ぼす」と声明で述べた。

オールバニ 犯罪歴を封印 知事が新法に署名

ニューヨーク州のキャシ・ホークル州知事は16日、州の約230万人の犯罪記録を釈放の一定期間後に自動的に封印する「クリン・スレート法」に署名した。同日付NY1が伝えた。軽犯罪は判決から3年、重罪の場合は釈放から8年後に犯罪歴を抹消する法で、A級の重罪や性犯罪者などには適用されない。保護観察や仮釈放中ではなく、未解決の起訴がないことも条件となる。共和党派員らは公共安全への懸念から反発してきたが、知事は罪を償った人の職探しや住宅確保を助け、労働者不足の解決にも繋がると支持してきた。同州はこの法律を可決した全米11番目の州となる。

マンハッタン メッシのW杯シャツ オークション出品

競売会社のザザビーズは20日、アルゼンチン代表が優勝した昨年のカタール・ワールドカップでリオネル・メッシが着用したユニフォームを競売にかけると発表した。同日付NBCニューヨークが伝えた。メッシが前半戦に着た6着が出品され、フランスとの決勝戦で使用したのものも含まれる。11月30日から12月14日の入札期間中、同社のニューヨーク本社で展示する。ジャージは1000万ドル以上で落札され、最も価値あるスポーツ記念品になる可能性がある。現在の最高記録は、1998年NBAファイナルのマイケル・ジョーダンが着用したジャージで、1010万ドルで落札された。

マンハッタン 自閉症俳優が出演 新作ミュージカル

自閉症の7人の俳優による新作ミュージカル「ハウ・トゥー」がブロードウェイのベラスコ劇場で始まった。20日付ABC7ニューヨークが伝えた。作品は自閉症の若者に俳優を開放したオハイオ州の有能セラピストのドキュメンタリーが元となっており、ミュージカルの資金提供者らはそれを原作とすることに乗り気ではなく、自閉症の俳優を複数集めるのは現実的ではないとの指摘の中で実現した。自閉症の俳優のみの共演は初めて、ブロードウェイのステージで何が可能なのかという認識を変える珍しいショーだと話題である。

マンハッタン 自閉症俳優が出演 新作ミュージカル

自閉症の7人の俳優による新作ミュージカル「ハウ・トゥー」がブロードウェイのベラスコ劇場で始まった。20日付ABC7ニューヨークが伝えた。作品は自閉症の若者に俳優を開放したオハイオ州の有能セラピストのドキュメンタリーが元となっており、ミュージカルの資金提供者らはそれを原作とすることに乗り気ではなく、自閉症の俳優を複数集めるのは現実的ではないとの指摘の中で実現した。自閉症の俳優のみの共演は初めて、ブロードウェイのステージで何が可能なのかという認識を変える珍しいショーだと話題である。

マンハッタン 自閉症俳優が出演 新作ミュージカル

自閉症の7人の俳優による新作ミュージカル「ハウ・トゥー」がブロードウェイのベラスコ劇場で始まった。20日付ABC7ニューヨークが伝えた。作品は自閉症の若者に俳優を開放したオハイオ州の有能セラピストのドキュメンタリーが元となっており、ミュージカルの資金提供者らはそれを原作とすることに乗り気ではなく、自閉症の俳優を複数集めるのは現実的ではないとの指摘の中で実現した。自閉症の俳優のみの共演は初めて、ブロードウェイのステージで何が可能なのかという認識を変える珍しいショーだと話題である。

マンハッタン 自閉症俳優が出演 新作ミュージカル

自閉症の7人の俳優による新作ミュージカル「ハウ・トゥー」がブロードウェイのベラスコ劇場で始まった。20日付ABC7ニューヨークが伝えた。作品は自閉症の若者に俳優を開放したオハイオ州の有能セラピストのドキュメンタリーが元となっており、ミュージカルの資金提供者らはそれを原作とすることに乗り気ではなく、自閉症の俳優を複数集めるのは現実的ではないとの指摘の中で実現した。自閉症の俳優のみの共演は初めて、ブロードウェイのステージで何が可能なのかという認識を変える珍しいショーだと話題である。

マンハッタン 自閉症俳優が出演 新作ミュージカル

自閉症の7人の俳優による新作ミュージカル「ハウ・トゥー」がブロードウェイのベラスコ劇場で始まった。20日付ABC7ニューヨークが伝えた。作品は自閉症の若者に俳優を開放したオハイオ州の有能セラピストのドキュメンタリーが元となっており、ミュージカルの資金提供者らはそれを原作とすることに乗り気ではなく、自閉症の俳優を複数集めるのは現実的ではないとの指摘の中で実現した。自閉症の俳優のみの共演は初めて、ブロードウェイのステージで何が可能なのかという認識を変える珍しいショーだと話題である。

マンハッタン 自閉症俳優が出演 新作ミュージカル

自閉症の7人の俳優による新作ミュージカル「ハウ・トゥー」がブロードウェイのベラスコ劇場で始まった。20日付ABC7ニューヨークが伝えた。作品は自閉症の若者に俳優を開放したオハイオ州の有能セラピストのドキュメンタリーが元となっており、ミュージカルの資金提供者らはそれを原作とすることに乗り気ではなく、自閉症の俳優を複数集めるのは現実的ではないとの指摘の中で実現した。自閉症の俳優のみの共演は初めて、ブロードウェイのステージで何が可能なのかという認識を変える珍しいショーだと話題である。



ニュージャージー 上院議員選に出馬 NJ州知事夫妻

ニュージャージー州のフイル・マーフィー州知事の妻タミー・マーフィー氏が15日、連邦上院議員選挙への出馬を表明した。同日付PIX11が伝えた。長年議席を維持している民主党のボブ・メネンデス上院議員は贈収賄容疑に問われているが、法廷で争うことを決め辞任を拒否、再出馬する可能性もある。公職に就いた経験はないが、州のフリーストレイヤーとして気候危機問題、女性起業家の支援、乳児死亡率の減少に向けて取り組んできたマーフィー候補は、アンディ・キム下院議員、活動家のローレンス・ハム氏、不動産業のカーン・ジェイシー氏らと議席を争う。

ブルックス ホリデーライト開幕 ブロンクス動物園

14日、ブルックス動物園の恒例イベント「ホリデー・ライト」が一般公開に先駆けてメンバーに限定して始まった。同日付ABC7ニューヨークが伝えた。今年にはニューヨークの海や湿地帯に生息する9種の動物

マンハッタン 憎悪行為で調査対象 ニューヨークの3大学

ニューヨーク州にあるコロンビア、コーネル、クーパー・ユニオンの3大学はキャンパスにおける反ユダヤ

マンハッタン 憎悪行為で調査対象 ニューヨークの3大学

ニューヨーク州にあるコロンビア、コーネル、クーパー・ユニオンの3大学はキャンパスにおける反ユダヤ



コネティカット デッドモビルが変身 ビックルボールコート

スタンフォード・タウンセンター内の8万平方フィートのスペースに米国最大のインドア2階建てビックルボールコートが登場している。17日付FOX5ニューヨークが伝えた。サックス・フイフス・アベニューの店舗跡に作られた「ビックルボール・アメリカ」は、トナメントやイベントを開催し、誰もが気軽にプレイできる最新スポーツ施設だ。共同設立者のミア・シパニ氏は、「自宅にいて買い物をする時代になったが、人々は健康的なアクティビティを求めている」と述べ、稼働率の低いモビルは買取り物より健康とウェルネスのトレンドに合わせた転換を図っている。

クイーンズ 馬が機内で脱走 JFKへ引き返す

JFK国際空港からペルギーに向かう貨物機が9日、機内で馬が脱走しかけたことから引き返して余儀なくされた。15日付CNNが伝えた。離陸直後の乱気流におびえた1頭の馬がジャンプし、仕切りの柵を半分飛び越えた状態で前足が引っかかった状態のまま動けなくなっていた。パイロットは高度約3万1000フィートからボストンの航空管制に連絡し、JFK空港への帰還と重さすぎる機体から20トンの燃料の投棄を許可された。重傷を負った馬は安楽死させられた。

Steven W. Epstein & Associates 法律事務所
様々なケースにご対応致します。
まずはご相談ください。
全種事故(自動車・転倒・医療)
会社法(設立・契約)
刑事訴訟(逮捕・飲酒運転)
離婚問題・商業訴訟
不動産(あらゆる売買・賃貸)
初回相談無料
日本人アシスタントがお手伝い致します

鄭吉秀 公認会計士
個人・法人の税金申告
E Fileでの迅速サービス!
会社設立・会計・経理一般
QuickBooks
わかりやすく教えます
Kil S. Jung CPA 日本語でどうぞ
16 W. 32nd St., Suite 1104 (bet. 5th Ave. & B'way)
☎212-714-1772 FAX:212-714-1784
kyoungcpa@gmail.com

お詫びと訂正
2023年11月17日発行NYジャピオン Vol.1225巻頭特集「これが噂のウエグマンズ」にて、P5鮮魚コーナー「SAKANAYA」の記事内で「ニューヨーク初の日本式鮮魚店」と記載しましたが、正しくは「ニューヨークの米系スーパー内に初の日本式鮮魚店」となります。訂正してお詫び申し上げます。
NYジャピオン

D5 LAW OFFICE PLLC
ニューヨークに進出予定、ニューヨークで既にビジネスを始めている日系企業・個人をサポートいたします。
会社法
会社・法人設立や企業の買収、合併、売買等、会社法に関連する法的サービス
移民法(ビザ)
米国での各種移民ビザや永住権に関連する法的サービス
商法(ビジネス)
契約書の作成、レビュー、ライセンスやパーミットの取得など商法に関連する法的サービス
不動産法
不動産売買や商業リース契約に関する法的サービス
安田デビン龍
Attorney at Law
TEL: 248.497.8887
devin@d5law.com
222 Broadway, 19th Floor, New York, NY 10038

実績33年の会計士 低コスト、レストラン、サロン専門
NY・NJ会社設立 \$350 (State Fee 込み)
Tax Life Estate Retire
●給与及び経理代行
●会計監査、税務報告
●ビジネスコンサルティング
●節税対策、年金相談(SEP、401K)
●個人税務、TAX ID取得
●相続プラン
●引退プラン
●生命保険
●法人・個人の税金申告
会計事務所 AA & TC, Inc.
1220 Broadway Suite 704 New York, NY 10001
TEL. 212.594.0074 (日本語でどうぞ) allstateustax.com
e-mail.newcorp@aantcinc.com (email 相談無料)

信頼できる弁護士・会計士選びはNYジャピオンから
★広告掲載のお申し込み・ご相談は、営業部まで tel.212-431-9970 Email: adsales@trendpot.com www.nyjapion.com



NYジャピオン厳選!

# WEEKLY CALENDAR

11/24▶11/30

映画

公開中

## Napoleon

【出演者】ホアキン・フェニックス / バネッサ・カービー  
【ジャンル】アクション / 冒険 (R)

リドリー・スコット監督が、ナポレオン・ボナパルトの生い立ちやフランス皇帝へと上り詰めた経緯、唯一愛した妻・ジョゼフィーヌとの愛憎関係を描く (napoleon.movie)

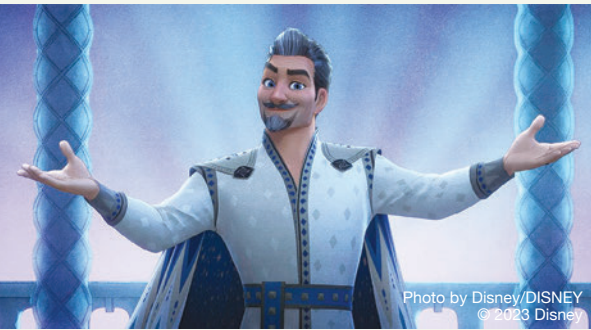


公開中

## Wish

【出演者】アリアナ・デボーズ、クリス・パイン  
【ジャンル】アニメ / 冒険 (PG)

まだ「願いの力」を知らない17歳のアーシャが夢のような王国の秘密を知り、ディズニー史上最も恐ろしい敵に立ち向かう。ディズニー100周年記念作品 (movies.disney.com)



音楽

29日(水)、30日(木)

## Doja Cat: The Scarlet Tour with Ice Spice

Barclays Center, Prudential Center  
詳細はウェブサイト参照 (dojacat.com)  
奇抜なファッションや渡辺直美とのコラボで知られるラップ・クイーン初の北米アリーナツアー (\$92~)

30日(木)、12月1日(金)

## Staatskapelle Berlin

Stern Auditorium / Perelman Stage  
(881 7th Ave. / carnegiehall.org)  
ベルリン国立歌劇場付属オーケストラがヤニック・ネゼ＝セガン指揮でブラームス交響曲を演奏 (\$67~)

30日(木)、12月1日(金)

## Joshua Bell leads The New Jersey Symphony

New Jersey Performing Arts Center  
(1 Center St., Newark, NJ 07102 / njpac.org)  
人気バイオリニストが指揮者も兼任し、メンデルスゾーンとベートーベンの計3曲を演奏する (\$25~)

イベント

28日(火)~12月31日(日)

## Columbus Circle Holiday Market

(Columbus Cir. & Central Park S. / centralpark.com)  
ジュエリー、アート、フードなどベンダー100以上が集まる市民や観光客に人気のマーケット (入場無料)

28日(火)~1月6日(土)

## Dyker Heights Christmas Lights Tour

詳細はウェブサイト参 (dykerheightschristmaslights.com)  
豪華なイルミネーションで有名な地区をガイド付きバスツアー (\$75) やウォーキングツアーで回る (\$35)

29日(水)~1月13日(土)

## Tree Lighting at Rockefeller Center

(30 Rockefeller Plaza / rockefellercenter.com)  
20メートル以上の大木に全長8000メートル以上の電飾が設置され、気分が高まる冬の風物詩 (無料)

アート

~1月14日(日)

## Picasso: A Cubist Commission in Brooklyn

The Metropolitan Museum of Art  
(1000 5th Ave. / metmuseum.org)  
キュビズム創始者が知己の画家・収集家のブルックリン邸宅の装飾用に制作した作品を展示 (大人\$30)

舞台

24日(金)~12月31日(日)

## GEORGE BALANCHINE'S THE NUTCRACKER®

David H. Koch Theater  
(20 Lincoln Center Plaza / nycballet.com)  
ダンサー90人を含むキャスト総勢150人が観客を甘美なお菓子の国に案内するホリデー恒例公演 (\$67~)

29日(水)~12月31日(日)

## Alvin Ailey American Dance Theater

New York City Center  
(131 W. 55th St. / alvinaiiley.org)  
創立65周年を迎えたモダンダンス団が5週間にわたり「CENTURY」や「Me, Myself and You」を世界プレミア上演 (\$42~)

30日(木)~12月23日(土)

## RICHARD WAGNER: Tannhäuser

The Metropolitan Opera  
(30 Lincoln Center Plaza / metopera.org)  
官能の愛と精神的な愛の間で揺れる騎士タンホイザーの苦闘と救済を描いた「楽劇王」の名作 (\$37~)



# ケガをされましたか?

NY州とNJ州の全域で  
ケースを承ります

人身傷害専門弁護士が、懇切丁寧に損害賠償のお手伝いをさせていただきます。

- 転倒
- 交通事故
- 医療事故
- 労災事故
- 歩行者・自転車事故
- 階段の転倒やエレベーター・エスカレーターの怪我

訴訟に勝たなければ、料金は一切いただきません。

Mark Gray 弁護士  
人身傷害専門弁護士。同分野で25年以上の実績と、多数の顧客からの厚い信頼を誇る。

日本とは異なり、米国では多くの負傷者が事故の申し立てを行っています。

米国の社会システムにおいて、安全運転や自分の敷地内(歩道、階段など)の安全保持の重要性は広く認知されています。全ての補償・ベネフィットを受けられるよう、私たちが一から丁寧にご案内します。

【最新の勝訴結果】  
◆ 外傷性脳損傷 → 380万ドル獲得。  
◆ 建物での過失によるセキュリティ問題 → 130万ドル獲得。  
◆ 濡れた床で滑り、怪我 → 200万ドル獲得。  
◆ 天井の崩壊 → 160万ドル獲得。

【例1】混雑したスーパーマーケットでATMを使用している時に、68歳のニュージャージー州の男性が相手を怒らせる原因もなく暴行を受ける。眼窩および顎顔面骨折、肩の損傷、軽度の外傷性脳損傷を受ける結果となる。  
【勝訴結果】61万ドルを獲得。

【例2】女性は階段の踏み板の緩い端に足を引っ掛けて、ひどく転倒。事故から5年後、頸椎癒合と肩関節鏡検査を受ける結果となる。  
【勝訴結果】140万ドルを獲得。

【例3】マンハッタンの男性が赤信号で停止中に追突。衝撃が少なく、損傷が最小限の衝突だったが、外傷性脳損傷、腰椎ヘルニア、膝関節鏡検査を受ける結果となる。  
【勝訴結果】150万ドルを獲得。

日本人の気持ちがわかる法律事務所

tel: 212-537-7000

まずは  
ご相談ください

無料



## グレイ法律事務所

251 West 93rd Street (@Broadway) Manhattan

www.grayinjurylaw.com

詳しくはこちらから

※無料駐車場についてはお問い合わせください



気になるネタを紹介! ニューヨークトピックス

無料オンラインセミナー「日本への本帰国準備& 2拠点生活(および回遊型生活)を考えるフェア」開催



Lighthouse

【日時】11月29日(水)、30日(木)午後9時~11時30分(EST)  
【場所】オンライン  
【料金】無料  
【お問い合わせ】bit.ly/KIKOKU23FW1

Lighthouseは「本帰国」や「2拠点生活」の実現に役立つ情報を提供する無料セミナーを開催する。不動産、介護、各種制度などに関する専門家によるセミナーやシニア向け施設のプレゼンテーション、入居者による座談会など盛りだくさんの内容だ。上記URLまたはQRコードより要事前予約。

ニューヨーク育英学園  
オンライン国算教室無料体験会開催



ニューヨーク育英学園

【日時】12月5日(火): 新1・4年生/7日(木): 新2・5年生/8日(金): 新3・6年生  
新1・2・3年生: 午後4時~ / 新4・5・6年生: 午後5時30分~  
【場所】オンライン(Google Meet使用)  
【料金】無料  
【お問い合わせ】TEL: 201-947-4707(担当: 寺岡) / onlinekokusan@gmail.com

新小学1~6年生を対象にオンライン国算教室の体験会を開催。本教室は本格的な指導で、国語の授業では日本語の文章を正しく深く読む力をつけ、算数の授業では計算力だけでなく、考える力を養う授業を展開。申し込みはQRコードまたは上記メールアドレスより。

佐藤恭子キュレーター 早坂寿輝の武士道「刹那」  
TOSHIKI HAYASAKA: EPHEMERAL SAMURAI



ニューヨーク天理文化協会

【日時】11月28日(木)~30日(木)午後12時~午後6時/12月2日(土)、4日(月)午後12時~3時 ※12月1日、3日休館  
【場所】ニューヨーク天理文化協会(43A W. 13th St.)  
【料金】無料  
【お問い合わせ】tenri.org

武士道「刹那 ニノ太刀」、2023年、直径39.3 in. | 100cm、木製キャンバス、金箔、アクリル



武士道を通じて、「一瞬に徹する大切さ」を学んだアーティスト、早坂寿輝さんによる「刹那」を表現した作品の展示会が開催される。バイオリニストのトム・チウさんと早坂さんのライブパフォーマンスも行われるオープニングレセプションは12月1日(金)午後6時~8時。

在米&帰国予定の保護者向け「学校紹介セミナー」  
オンラインにて無料開催



くらしフィード

【日時】12月4日(月)、5日(火)、6日(水)午後8時~9時(EST)  
【場所】オンライン(zoom)  
【料金】無料  
【お問い合わせ】info@kurashifeed.com

4日、5日のセミナーでは、海外トップ大学への高い進学率を誇るオンライン校「Crimson Global Academy」と、国際バカロレアプログラムを取り入れた「CGKインターナショナルスクール」の2校が国際カリキュラムの選び方や特徴、進学事情などを解説。6日は教育コンサルタントがニューヨーク市の学校の選び方・システムを解説する。申し込みはQRコードより。

卵子凍結オンラインセミナー開催  
「未来のために、いま考えよう」



Global Fertility and Genetics

【日時】11月29日(水)午後8時~9時  
【場所】オンライン  
【料金】無料  
【お問い合わせ】TEL: 917-940-2703 / tomoko@globalfertility.net

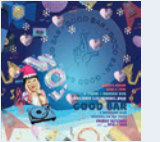
不妊治療クリニックGlobal Fertility and Geneticsの不妊治療コーディネーター、岡本朋子さんによる卵子凍結に関するオンラインセミナーが開催される。本セミナーでは、卵子凍結の基礎知識から、卵子の老化、卵子凍結経験のリアルな感想、ニューヨークで卵子凍結をする意味などを解説。申し込みはQRコードまたはメールより、「ジャピオンを見た」と伝える。

師走の幕開けをDJキバちゃんとぜひ!  
レコード・リスニングの夕べ



木場広実

【日時】12月1日(金) 午後9時~午前2時  
【場所】GOOD BAR(1 Bedford Ave., Brooklyn, NY 11222)  
【料金】無料  
【お問い合わせ】ra.co/events/1802752



日本の音楽を広めるDJキバちゃんが、グリーンポイント地区にあるグッド・バーで5時間にわたってレコードをプレイする。選曲はシティーポップだけでなく、環境音楽、和ジャズ、ゲームミュージック、民謡やアニソンまで多種多様。最寄り駅はGラインのナッソー・アベニュー駅。入場は21歳以上。同バーでは、午後4時~7時にハッピーアワー実施中。

J.ONE不動産

駐在向けサービス

短期アパート、空港送迎、インフラ  
立ち上げサポート等

賃貸・売買・投資・オフィス・店舗

マンハッタン、クイーンズ、ブルックリン、  
ウェストチェスター、グリニッチ、ロング  
アイランド、ニュージャージー

学生向け

格安アパート・ルームシェア



YouTubeで  
おなじみ!  
社長  
山辺亜紀

NY本社 NJミッド支店 ウェストチェスター支店

JONE ONE ONE Tel: 212-661-1111  
www.jonecorp.com  
ny@jonecorp.com

一緒に働いてくれる方、募集中!

ウエストチェスターの不動産

高級賃貸・売買・コンド

Pelham  
New Rochelle  
Harrison  
Bronxville



Realtor for  
HOULIHAN LAWRENCE  
Yoko Tew

•NY/NJ Licensed Real Estate Sales person  
•Member of ONE KEY Multiple Listing Service  
•Hudson Gateway Association of Realtors  
•New York State Association of Realtors  
•National Association of Realtors

Tel: 347-541-0074

Email: ytew@houlihanlawrence.com  
Web: yokotew.houlihanlawrence.com



ソーシャルセキュリティ  
& リタイアメント

無料セミナー in NJ

少しでも若いうちを知っておく  
とお得な情報があります。  
将来どこにいても安心できる  
リタイアメントに備えましょう!

12/2(土)

Hampton Inn  
Paramus

12/3(日)

Double Tree  
by Hilton Fort Lee

各トピックはそれぞれ1時間予定  
午前の部▶9:30~ Topic①/10:45~ Topic③  
午後の部▶13:00~ Topic①/14:15~ Topic②  
※両日の開催時間は同じですが、午前と午後で後半のトピックが違います。午前・午後どちらも、トピック1から続けてご参加頂くとベストです!

Topic①  
ソーシャルセキュリティ制度  
を正しく理解し、賢く受給!

夫婦の場合、どちらが先に受給  
するのがお得?  
離婚している場合は?

Topic②  
老後はアメリカ、日本?  
介護保険は必要?

アメリカでの介護保険義務化の  
対策や、日米どちらか決まってい  
ない場合のケーススタディー

Topic③  
駐在組も、永住組も、  
ドルの買い資産設計

元本保証でリスクなしの貯蓄方  
法や、在米だから活用できるアメ  
リカの金融商品



【講師】堤さとこ  
National Association of Registered  
ソーシャルセキュリティアナリスト  
Lic #: 3001278903  
Financial Planning & Education Service

お申し込み メールまたはお電話まで(さとこ迄)  
SSseminarNJ@gmail.com  
Tel: 714-269-8892  
www.fpesusa.com

アメリカ→日本への帰国準備と手続き

経験・実績豊富なスタッフが、親切丁寧にサポートします。

★アメリカ国籍の方の手続き

- ✓日本の在留資格(Visa)申請
- ✓永住・帰化申請(帰国後)

★帰国後の手続きなど

- ✓暮らしに必要な行政手続き(住民登録・保険加入など)
- ✓住居探しから仮契約まで
- ✓日本の財産相続手続き
- ✓遺言書作成・任意後見契約
- ✓日本のご両親の生活支援
- ✓その他、お困りごとを解決します

多くの方の帰国と帰国後のサポートの経験を  
活かして、皆さまのご希望を承ります。

出入国在留管理局 このの  
申請取次行政書士 河野 澄男

外国籍の方の手続きは  
お任せください!  
英語での対応もいたします。

チーフスタッフ  
足達 ヤニナ

お客様のお力になれるよう  
全力でサポートいたします。

技術・検証担当  
吉野 康義

オンライン無料個別相談会実施中  
(お申し込みはEmailにて、申し込みください)

アミティ行政書士事務所 Email: info@amitie-gyosei.com  
住所: 東京都杉並区松庵3-35-23  
TEL. +81-3-6794-9462 LINE ID: 20150402sk

HPは  
こちらから!



帰国後のサポートも万全です。お気軽にご相談ください。アミティとはフランス語で友情の意味を表します。

高額な医療保険料で  
お悩みではありませんか?

団体として保険契約をすることで在米日本人が  
医療保険に安く加入できる仕組みを実現しました。

「月々の保険料が1/3に!日本  
の大手保険会社が提供してい  
るので、万一の時も安心」  
—ニューヨーク・自営業—

「免責無しでほとんどの医  
療機関でカバーされ、通常  
の医療保険より有利です」  
—ロサンゼルス・学生—

「日本のパスポートさえあ  
れば、日本に住所が無くても  
加入できました」  
—シアトル・報道関係者—

まずはWebサイトで  
Eメールをご登録ください。

kaigaibusiness.org

海外ビジネス協会の


海外ビジネス協会は海外で活動する日本人の支援を  
目的とした非営利団体です

いつもあなたのそばに。




# 著名人の最近のSNSによる表明やつぶやきをチェック! #

## 世界が注目する投稿



**投稿@X**  
**ジョー・バイデン氏 (第46代米大統領)**  
 2023年11月19日 午後1時57分  
 Today, Jill and I are headed to Naval Station Norfolk and Naval Support Activity Hampton Roads to join service members and their families for a Friendsgiving meal.  
 (今日、ジルと私はノーフォーク海軍基地と海軍支援活動のハンプトン・ローズに向かい、軍人やその家族と交流し、フレンズギビングの食事に参加します。)

2023年11月20日 午後12時37分  
 Today, on Transgender Day of Remembrance, we grieve the transgender Americans whose lives were taken this year. There is no place for hate or discrimination in America. No one should lose their life simply for being themselves.  
 (今日はトランスジェンダー追悼の日です。私たちは今年命を奪われた米国人のトランスジェンダーたちを悼みお悔やみを申し上げます。米国には憎悪や差別が許される余地などありません。誰もが、自分らしくあるというだけで命を落とすことがあってはなりません。)



**投稿@X**  
**バラク・オバマ氏 (第44代米大統領)**  
 2023年11月17日 午後3時15分  
 Rustin - the latest film from @HGMedia - celebrates the life and legacy of Bayard Rustin, a giant of the civil rights movement and the architect of the 1963 March on Washington. Check out his story today on Netflix.  
 (@HGMediaから最新映画『ラスティン』が登場します。公民権の歴史の流れを変えようとした力尽くし、1963年のワシントン大行進の立役者であるバイヤード・ラスティンの人生と功績を讃えた物語です。本日、Netflixより、是非彼の物語をご覧ください。)  
 (※1) Founded by President Barack Obama and Michelle Obama with a mission to elevate stories and voices that bend the arc.

今週の注目トピックス

気になる情報をお届け

## アニータ・ラ・マンマ・デル・ジェラート タイムズスクエアに新店舗オープン



オープンしたばかりのタイムズスクエア店の可愛い店内



色鮮やかなジェラートが美しく盛り付けられたショーケースは眺めているだけでも楽しい

地中海地方発祥で、現在はシドニー、バルセロナなど世界に19店舗展開する「アニータ・ジェラート」が、今日1日ニューヨーク3店舗目となる新店舗をタイムズスクエア地区にオープンした。

店内で全て手作りされるという同店のジェラートの最大の魅力は、なんといってもフレーバーの種類の豊富さ。タイムズスクエア店では、季節ごとに変わる36種類のフレーバーを提供しており、ショーケースには色鮮やかなジェラートが美しく並び、ミルクチョコレート塩味プレッツェルやミックスベリー入りクランブルチーズケーキなどユニークなフレーバーから、砂糖不使用タイプやビーガン向けのものまで取り揃え、ニューヨークならではの多様なニーズにも対応。淡いグリーンとピンクを基調とした店内にゴールドと黒でアクセントを効かせたインテリアは、1950年代の中世モダンを思わせる雰囲気、写真映えすること間違いなし!



**Anita La Mamma del Gelato**  
 207 W. 45th St.  
 TEL: 646-585-1770  
 anita-gelato.com

広告掲載は実績のNYジャピオン

効果重視!

**UMEX MOVING & STORAGE**

お見積り無料!

ユメックスは日本の細やかさとアメリカの深さ、二つの国のいいところがひとつに合ったハイブリッドなお引越しを提供いたします。ニューヨーク、ニュージャージー、米国内長距離、カナダへのお引越しをお考えのお客様、お見積りは今すぐ日本語で。

UMEX MOVING & STORAGE, INC. HPはこちら  
 18 Passaic Avenue, Unit 2, Fairfield, NJ 07004  
**973-287-6659**  
 www.umexmoving.com  
 ICC:MC305175 USDOT:0686881 NJ:39PC00107700 NYDOT:38782

一般修理・板金塗装

**セイロモータース**

定期的なチェックアップで安全運転を  
**40年の経験と信頼で**  
 自信を持ってお車をお預かり致します!

秋のドライビングシーズンで秋のチェックアップで**オイル交換無料**  
 ※SYNオイルは除く、5qtsまで  
 ジャピオンを見たとお伝えください(11月まで)  
 点検中もお買い物ができる好立地! ミッドタウン 徒歩5分

**SAEILO MOTORS**  
 480 Old River Rd. Edgewater, NJ 201-840-0010

EXXON River Rd 徒歩1分 Edgewater Commons

レストラン専門の不動産会社  
**店舗数多数**  
 お問い合わせは**信頼のレスコ不動産へ**

エージェント募集しています。  
 Tel: 914-772-6500 or kenjikora@gmail.com 高良迄

**RESCO Properties, Inc.** HPはこちら  
 1220 Broadway, Suite 704 New York, NY 10001  
 Harumi: 347-357-2968 Kiyomi: 404-514-5432

**証明写真** ビデオ ⇨ DVD・MP4  
 カセット ⇨ CD・MP3  
 古い写真 ⇨ デジタルに

# ドイカメラ

営業時間 月~金:10am-4pm、土:11am-2pm、日:お休み

51 E.46th Street NYC ☎212-661-0876  
 (46丁目マディソンとパークの間、領事館から3ブロック)  
 www.doicamera.com

引越しなら! **エイコムービング**

引越し そろじ 片付け

**プロにお任せ下さい!**  
 経験豊富な日本人スタッフによる  
 安心&満足のサービス

内藤詠子

**MOVING** TEL: 212-595-2874  
 a-comoving.com 無料見積もりを行っています

**SHUCLEAN MOVING**

日本製の梱包資材を使った安心のお引越

**1時間...\$200**

- ・ミニマム 3時間~
- ・トラック + 作業員3人

NY公認ライセンス完備

メール、お電話でお気軽にお問い合わせください。 URL: http://shucleanmoving.com MAIL: shu@shucleanmoving.com TEL: 917-573-3006 (9AM-7PM 月-土)

## おせちクイズ5選!

子供からご年配まで楽しめるおせちにまつわる  
トリビアを3択クイズで紹介。

Q1: なぜお節は重箱に詰められているのか?

- ①歳を重ねる ②めでたさを重ねる ③料理を重ねる

Q2: おせち料理は元々、誰に感謝している料理?

- ①両親 ②ご先祖様 ③神様

Q3: 東日本で食べるお餅の形は?

- ①丸 ②三角 ③四角

Q4: お雑煮に「角餅、鮭、いくら」を入れる都道府県は?

- ①富山県 ②新潟県 ③富山県

Q5: 数の子は何の魚の卵?

- ①いわし ②にしん ③まぐろ

- A1: ② めでたさを重ねる意味合いで重箱に詰められている  
A2: ③ 神様  
A3: ③ 四角  
A4: ② 新潟県  
A5: ② にしん

答え

## 年末年始、おせちの準備は できていますか?

もうすぐ2023年も終わり、  
2024年が近づいて来ました。  
みなさま、準備万端で  
新年を迎えましょう!



日本人には欠かせないお正月の醍醐味、おせち料理。しかし忙しい年末シーズンに一から作るとなると、具材集めも一苦労なもの。「そもそも何を作ったらいいの?」と頭を抱える人もいるのでは。今年はおせちを販売しているお店で事前にオーダーし、ラクに美味しく、楽しく! 年末年始を過ごしましょう。

おせちの具材にはそれぞれ縁起の良い意味や  
願いが込められています。いわれの一部をご紹介します。



黒豆

まめに元気で健康に  
過ごせるように願う、  
またシワができるほ  
どの長寿を願う。



栗きんとん

栗は山の幸を代表  
し、豊かさを表す食  
べ物であることから  
金運上昇を願う。

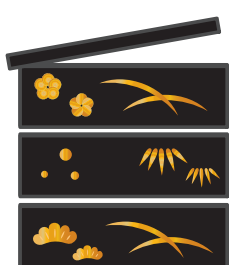


れんこん

穴が多く空いている  
ことから、見通しの  
良い1年を願う。

## 2024年 特選福運御節 予約販売を開始いたしました!

30食  
限定



### 壺の重

紅白蒲鉾・酢蓮根・子持ち昆布山葵仕込み・伊達巻き  
栗金団・丹波産黒豆赤ワイン煮・イクラ醤油漬  
紅白なます・鮭昆布巻き・たたき牛蒡

### 舟の重

鮑酒蒸し・牡蠣オイル漬け・蛸柔らか煮・祝い海老  
鮑肝旨煮・銀鱈幽庵焼き

### 参の重

根菜旨煮・里芋・筍・牛蒡・梅人参・蓮根・手網蒟蒻・絹さや

【金額】\$300

【申込締切】規定数に達し次第終了

【お引渡し日】12月31日(日) 午後1時~午後9時

詳細はこちらから

ご注文  
お問合せ

SUSHI ANN

38 E 51 ST, NYC Bet. Park & Madison Ave  
212-755-1780 / contact@sushiann.net



※当日12月31日のキャンセルは、予約内容の100%と消費税をお支払い頂きます。

## 日本各地から来た旬の魚と いろいろなお酒を昭和な雰囲気で



## ~Sushi Omakase~

皆様のご来店を、心よりお待ちしております。

4月から毎週火・水ランチ復活!! ランチタイム: 午後12時~午後1時30分

### ◆◆ 御節 ご予約承り中! ◆◆

ご予約又はお問い合わせは電話にてお願いいたします。

246 E. 51st St. (bet. 2nd & 3rd Ave.)

Tel: 212-752-2987 / 201-755-8482

営業日: 火・木・金・土

営業時間: 午後6時~午後10時

HPはこちらから





TESO LIFE 各店にて  
大好評販売中!!

ハリつやのある  
元気なお肌に



さとうじゅんぽ  
SAITOH JUNPO

新商品

Q10  
COLLAGEN  
ヨーグルト味



コエンザイムQ10 15mg

コラーゲンペプチド 500mg

吸収の良い水溶化コエンザイムQ10配合により、  
加齢とともに減少するコエンザイムQ10を  
すばやく補うことができます。

美容と健康に大切なコラーゲン、  
ローヤルゼリー、アミノ酸などを  
配合しています。



お近くの日系マーケット、アジアマーケットにてお買い求めいただけます。

主治医による年に一度の健診を受けましょう

痛みの原因は人それぞれ

早いもので、今年もホリデーシーズンの到来です。読者の皆さまはいかがお過ごしですか。ホリデーシーズンに限らず、一年中元気に過ごしたいものですね。そのためには、多くの人にカイロプラクティックを利用していただきたいので、私が目指すところの包括ケアについて今一度おさらししてみよう。

痛みの原因は人それぞれ 包括的に診断する重要性

の専門です。カイロプラクティックは痛みの緩和に有効ですが、恩恵はそれだけではありません。カイロプラクティックは、神経・筋骨格系の問題と、それによつて起こる健康全般への影響を診断し、治療し、予防するための医学です。骨格の歪み、特に背骨の機能異常を手法で調整することによって、神経や関節の機能を向上し、体の内部から健康になることを目指します。できるだけ薬を使わず、体に負担をかけない自然なアプローチを重視する点も、カイロプラクティックの特徴です。そのため

妊婦さんや赤ちゃん、子供の治療にも適していることは、このコラムの読者ならもうご存じですよ。そして、必要があれば他の専門家とも連携し、個々の患者さんにとって最善の治療計画を立てることも、カイロプラクターである私の役割です。私が目指すのは、患者さんが自分の体の仕組みを理解し、自分で自分をケアできるように支援することです。痛みや不具合の原因となった生活習慣や、悪い姿勢の改善はその一つ。そのために大事なことは、痛みや不具合の原因を突き止め、正しい診断を下すことです。

ではどのように治療計画を立てるかという点、まずは問診。症状、痛みが起きた状況、患者さん本人と家族の病歴、仕事や趣味などライフスタイルについてお聞きし、その上で必要なレントゲンや磁気共鳴画像装置(MRI)検査も処方します。患者さんの年齢も大きなファクターです。同じ痛みでも、子供なら成長痛かもしれないですが、大人なら関節の消耗が原因かもしれない。さらに50歳以上になると、内臓系の病気が原因で痛みが出ている可能性も考慮に入れます。

意外な腰痛の原因も 2、3例を挙げて説明しましょう。突然の腰痛で来院された50代の男性がいました。聞くと、もう何十年も健康診断を受けていないとのこと。がん家系である

このように、カイロプラクターというのは実は、健康への玄関口であり、ある意味主治医的な役割を担っていることを、分かっていただけでいいでしょうか。患者さんの状態を把握した上で、さまざまな分野の専門家と連携する、健康のコーディネーターなのです。

次に、40代後半の男性患者のケースです。この人は、元NFL(ナショナルフットボールリーグ)のアメフト選手で、長年の選手生活で膝を故障し、主治医から痩せるよう指示され、当院に来られました。

私は膝の状態を診断し、医学的にどういう問題があるか、悪化防止のために避けるべき動きなどを説明した上で、カイロプラクティック治療を開始。栄養士による食事指導と、提携するスポーツトレーナーが立てた、膝に負担をかけない減量計画に取り組みでもらいました。

家族の病歴、仕事や趣味などライフスタイルについてお聞きし、その上で必要なレントゲンや磁気共鳴画像装置(MRI)検査も処方します。

ドクターベルモンテが教える

# ウェルネス道

今月のテーマ

## カイロプラクティックで健康な体づくり

Vol.23

現代に生きる老若男女が健康であるための生活のポイントを、カイロプラクターのドクターベルモンテが教えてくれる連載。

ジョン・J・ベルモンテ 先生  
John J. Belmonte, DC  
E. 53 Wellness院長。カイロプラクター(Doctor of Chiropractic)。全米カイロプラクティック協会会員、ゴルフPGAツアー・スポーツ医学チーム所属。アスリートのけがの治療、妊娠中の痛みの緩和、成長期の子供のカイロ治療も手掛ける。

E. 53 Wellness  
211 E. 53rd St. / TEL: 212-980-4211  
e53wellnessnyc.com

今月の教訓!

「年に一度の健康診断を受けましょう」

今回のコラムで、腰痛の原因が実は前立腺がんにあったというケース、おどろかれましたか? 日本人の患者さんは、米国で外国暮らしをしているというハンデもあり、医療機関は敷居が高いと感じるかもしれません。しかし、年に一度の主治医による健康診断を必ず受けるようお願いいたします。健康管理においては、知らぬが仏ではないのです。早期に発見すれば容易に治療できるかもしれないし、腰痛を予防できるかもしれません!

リクエスト募集中▶ドクターベルモンテへの質問や取り上げてほしいテーマについてはeditor@nyjapion.comまで!

ニューヨークミッドタウン産婦人科  
NY Midtown OBGYN

Quality care in the heart of Manhattan and Westchester

日米両国での豊富な診療経験を基に、低い帝王切開率を誇る当院では、日本人の患者様が外国での入院、出産、手術に不安なく向き合えるよう努めています。婦人科のお悩み、検診を含めお気軽にご相談ください。

Westchester ロケーション  
Grand Opening

※建物の入り口、駐車場は建物の裏にございます。

Mamaroneck 1600 Harrison Ave., Suite G104-5, Mamaroneck, NY 10543  
Midtown 800 2nd Ave., Suite 815, New York, NY 10017  
TEL (646)-292-3030 FAX (212)-883-5852  
Email info@nymidtownobgyn.com

安西 弦医師 Dr. Yuzuru Anzai MD, FACOG  
澤井 未央医師 Dr. Mio Sawai MD, FACOG

Hiroko Akimoto D. D. S  
歯科医師 秋本浩子

日米歯科医師免許あり・ニューヨークで20年以上の実績・ほぼ全ての保険インネットワーク  
110 E. 40th Street, Suite 503, New York, New York 10016 (Bet Park and Lex)  
Phone: 212 545 1313

ジェフリー・アン耳鼻咽喉科  
Jeffrey M. Ahn, M.D. PARK AVENUE MEDICAL CENTER

耳鼻咽喉 いびき治療 アレルギー 蓄膿症

drahnent.com  
コロニア大学医学部  
耳鼻咽喉科教授歴20年  
顔面形成外科クリニックディレクター  
睡眠障害外科治療ディレクター  
米国協会認定耳鼻咽喉科専門医  
米国協会顔面形成外科専門医  
America's Top Physiciansに認定

ABC-CBS-NBC-BBC TVニュース、ウォールストリートジャーナルにて、いびき治療を始めとする最新手術(レーザー&ラジオフリークエンシー手術)を紹介。World News Tonight (ABC)にて、いびき最新治療のインタビューが放映。

Dr. Jeffrey M. Ahn

診療科目  
●アレルギー性鼻炎 ●いびき治療・最新手術 ●鼻づまり  
●蓄膿症 ●バルーン拡張術(Balloon sinuplasty)  
●舌癌 ●甲状腺 ●中耳炎 ●扁桃腺炎  
●声帯ポリープ ●アレルギー治療  
●アレルギーテスト ●小児耳鼻咽喉科

マンハッタン グランドセントラル駅近く  
45 Park Ave. 1st Floor, NY 10016 (bet. 36th & 37th Sts.)  
日本語 212-714-9117 平日 9AM-5PM  
英語 212-714-9494

フォートリー GWブリッジ近く  
1485 Palisade Ave. Fort Lee, NJ 07024  
日本語 201-461-4714 平日 9AM-5PM  
英語 201-461-9400

★診療の際、日本人スタッフが日英通訳サポートします オフィス携帯番号 646-344-2359

J+MED on Madison  
Japanese Medical Care, PLLC

424 Madison Ave, 7th Fl  
New York, NY 10017  
TEL: (212) 204-8567  
※電話番号に変更はありません。

〈診療時間〉  
月・火・水・金 9am-5pm  
土 9am-3pm  
※休診日 木・日・祝日

11月1日よりウエストチェスター分院オープン  
1600 Harrison Ave, Ste G104-5  
Mamaroneck, N.Y. 10543  
(NY Midtown OBGYN院内)  
〈診療時間〉  
水 9am-5pm / 土(第2・第4) 9am-3pm

フルショット、当院で接種出来ます!

人間ドックについて  
J+MED on Madison (Japanese Medical Care, PLLC)では、海外で生活される皆様の健康管理をサポートする為人間ドックと呼ばれる定期健康診断を行っております。お申込みは受診ご希望の2~3週間前にお申込みください。当院で人間ドックを今回初めて受けられる方はこちらより登録してください。

人間ドックのお申し込みはQRから

# 石谷ヘルスセンター

カイロプラクティック 鍼 フィジカルセラピー

薬や手術に頼っていませんか？  
自然医療で健康をサポートします



米国認定  
カイロプラクティック科医  
国際小児カイロ認定医

**Dr.石谷三佳**




米国認定  
カイロプラクティック科医  
機能性医学専門

**Dr.ロジャー・ミッチェルDC**

**症状** 首痛、頭痛、背骨、腰痛、肩痛、足や膝痛、椎間板ヘルニア、むち打ち、スポーツ障害、妊娠中や産後ケア


**治療** カイロプラクティック手技療法、トリガーポイントセラピー、レーザー治療、椎間板減圧治療



理学療法士  
**Dr.ヘンリー・チョイ DPT**

**症状** リハビリ、交通事故の後遺症

**治療** 筋肉や靭帯の回復



国家鍼灸東洋医学認定委員会 (NCCAOM) 認定鍼灸師  
**Dr.リー・ヘオン**

**症状** 神経系疾患、神経痛、めまい、不眠、リウマチ

**治療** 鍼治療、カップリング



自然療法士  
**Dr.ヒメイラ・クライシND**

**症状** 一般総合内科

**治療** 可能な限り、副作用を避けるため薬などでの症状の抑制は避けず。



**Call (201) 302-9993**  
[www.IshitaniHealth.com](http://www.IshitaniHealth.com)  
1600 Parker Ave., Fort Lee, NJ 07024



# 日本診療所

Nippon Medical Office

- 診療科目
- 一般診療科 (総合科・婦人科)
  - 整形外科
  - 下肢整形外科 (足病科)
  - ペインマネージメント
  - スポーツ医学
  - 理学療法 (リハビリテーション)

**ペインマネージメント**

スポーツ (テニス、サッカー、ランニング、ダンスなど) による怪我はもちろん、様々な痛みやお悩みを、日本診療所の痛みのスペシャリストが解決いたします。

医師紹介



**Dr. 橋 英俊**  
スポーツ医学科、下肢整形外科、足病科、ペインマネージメント、骨折、外反母趾、陥入爪、足底の痛み、皮膚疾患。PRP (遺伝子治療)。



**クワン・パーク, PT**  
理学療法—リハビリテーション、スポーツ療法、筋肉痛、筋膜炎、術後の機能回復等、スポーツ医学、ペインマネージメント。



**Dr. ヤム・トーマス**  
整形外科、NYUメディカルスクール整形外科教授、スポーツ医学科 (サッカー、ダンス等) NYUランゴーンホスピタル (整形外科専門病院)、ペインマネージメント。55 E. 86th ST. #1A



**Dr. グイ・マーティンMD**  
整形外科、ニューヨーク大医、スペシャライズに頸椎・胸椎・腰椎・腰の痛み等の複雑な脊骨の手術、Co-ordination w/Neurosurgeon、多数研究論文著書。55 E. 86th ST. #1A



**小柳乃里子 NP-C**  
一般診療、内科、婦人科、学校検診、健康診断、人間ドック、予防接種、サイセラピー。  
女性特有の悩み、生理不順や更年期障害など、「このくらいは我慢しよう」と思わずに、ご相談ください。



**Dr. グプタ・サリルMD**  
NYU 准教授、ブラウン大学卒業、マウントサイナイ医学部卒業、NYU で手及び上肢整形外科を専門とするプログラムを終了。専門は手・上腕に関するすべての問題。740 BROADWAY #605

各種アメリカの保険、海外旅行者保険 (キャッシュレスで診察可能) 等を扱っています。また、保険をお持ちでない方もご相談ください。

**土・日曜も緊急診療** **917-952-7405** 24時間緊急医療相談・診察のみ

「お問い合わせ」「診療のご予約」はこちらから



Manhattan **212-213-3100** 130 E. 40th St. Suite #1200 (Lexの角), New York, NY 10016  
Westchester **917-952-7405** 111 North Central Ave., #231, Hartsdale, NY 10530  
New Jersey **917-952-7405** 355 Mccloud Dr., Fort Lee, NJ 07024

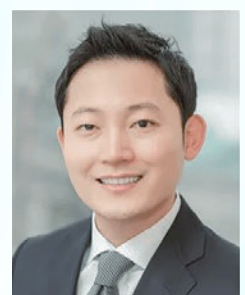


# MADISON DENTAL LOFT

WHERE PASSION FOR PERFECTION MEETS PATIENT'S SATISFACTION

診療内容

- デジタル歯科  
Digital Dentistry
- 一般歯科  
Same day Dentistry
- 緊急歯科  
Emergency Dentistry
- インプラント  
Implants
- 口腔外科  
Oral Surgery
- 神経治療  
Endodontic
- 歯列矯正  
Orthodontics
- 歯周治療学  
Periodontics
- ブリッジ/義歯  
Bridges / Denture
- ホワイトニング  
Whitening
- クラウン/ラミネートベニア  
Crowns / Veneers



**Dr. Yohan Kim DMD FICOI**  
ペンシルベニア大学医学部をトップ10で卒業。歯科の優等生協会 Omicron Kappa Upsilon メンバーの一員。ヘルビュー病院一般歯科研修医 (GPR) を首席で卒業後、現在はニューヨーク大学院インプラント学、およびウクライナとコロンビアのインプラント手術プログラムの指導医を務める。ハイオッセン・インプラント (Hiossen) AICプログラム、ヘルビュー病院の成人歯科・口腔顎顔面外科と提携。

痛みの少ないレーザー治療を取り入れ、虫歯や歯周病からインプラントや義歯まで幅広く対応。各専門医にお任せください。

即日のデジタル歯科治療はより正確で予測的。来院回数を最小限に抑えます!

CBCT

CBCT (Cone beam computed tomography) は特別なX線機器で、歯・軟部組織・神経経路、骨の3D画像を、一度のスキャンで撮る事ができます。また、口腔手術とインプラント手術を受ける必要がある場合は、事前にCBCTで撮影する必要があります。



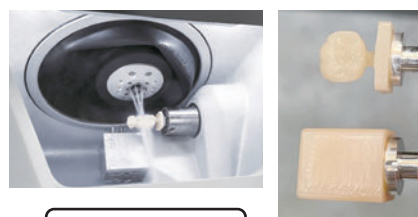
Cerec Digital Scanner

デジタルスキャナーを用いて、あらゆる角度から歯の健康状態を正確に捉えます。



Cerec Crown Milling Machine

一回の治療でクラウンの作成を行いますので、来院回数を抑える事ができます。



11月30日まで  
オフィスホワイトニングの  
キャンペーン実施中



詳細はオフィスまでご連絡ください。

\*コロナウイルス感染予防対策を徹底しています! 安心してご来院ください。

お問い合わせはこちら



30 E 40th St. Suite 806, New York, NY 10016  
TEL : 646-687-7898 (日本語対応可) / Email : info@madisondentalloft.com  
〈診療時間〉月~金 9am-6pm、土 9am-3pm 各種保険対応

お様がクリーニングと検査を受けられる際は、無料でセカンドオピニオン・矯正の相談、学校提出用の健康診断書を作成します。





# Gulliver ニューヨーク店

## リニューアル オープン



11/25~12/3まで!

お得な9日間、是非皆様のご来店をお待ちしております!

期間中に中古車ご成約のお客様に  
抽選で豪華賞品をプレゼント!

1等



高性能ドライブレコーダー

2等



洗車券10回分(\$150相当)

3等



お米10ポンド

4等



Car Vacuum Cleaner

5等



カー用品各種  
(ワイドミラー、芳香剤)

また先着20名様にサンラップ1本をプレゼント!

## 特選車両大放し!!



2018 VOLKSWAGEN  
GOLF SPORTWAGEN

43,503 miles

Apple Carplay  
クルーズコントロール

**\$19,998**



2013 TOYOTA  
PRIUS C THREE

35,478 miles

クルーズコントロール  
バックカメラ

**\$13,998**



2018 HONDA  
ACCORD LX

27,071 miles

ホンダセンシング  
バックカメラ

**\$21,998**



2018 MAZDA  
CX-5 Touring

67,207 miles

レーザークルーズコントロール  
バックカメラ

**\$21,998**

2019 TOYOTA COROLLA SE  
16,871 miles



**\$23,998**

2018 NISSAN MURANO SL  
24,783 miles



**\$25,998**

2018 TOYOTA CAMRY LE  
21,261 miles



**\$22,998**

2016 TOYOTA RAV4 XLE  
93,057 miles



**\$17,998**

2015 TOYOTA RAV4 LE  
69,802 miles



**\$17,998**

2017 NISSAN ROGUE SV  
31,320 miles



**\$21,998**

2015 NISSAN ROGUE S FF  
67,630 miles

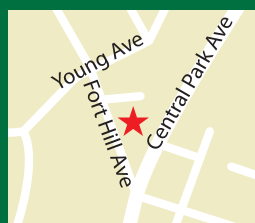


**\$15,998**

2018 NISSAN MURANO SV  
75,859 miles



**\$18,998**



Gulliver  
U S A

ニューヨーク店  
2423 Central Park Ave.  
Yonkers, NY10710  
☎ 888-747-3689

期間中ご来店のお客様にもれなく、  
Starbucks coffeeのギフトカード(\$10)プレゼント!

※数に限りがありますので、無くなり次第終了となります。  
※こちらの券を切り取って、頂くか電子版の画面をお見せください。





© bloximages



鈴木やす

映画監督、俳優。1991年来米。ダンサーとして活動後、「ニューヨーク・ジャパニ・シネフェスト」設立。短編映画「Radius Squared Times Heart」(2009年)で、マンハッタン映画祭の最優秀コンディナー短編賞を受賞。短編映画「The Apologizers」(19年)は、クイーンズ国際映画祭の最優秀短編脚本賞を受賞。俳優としての出演作に、ドラマ「Daredevil」(15~18年)、「The Blacklist」(13年~)、映画「ブッチャー・オブ・ピギナズ」(08年)など。現在は初の長編監督作品「The Apologizers」に向けて準備中。facebook.com/theapologizers

家族全員で楽しめる映画を紹介したいと思いついて、仮面ライダーカードというのがもたらした。仮面ライダーの変身ポーズや人気の怪人やらカードを集めては友達と見せあつたり交換したりするのが楽しかった。しかし、このお菓子がなかなか甘くない。子供心にもかなり不味いお菓子で、カードを集めていた僕たちは袋を破つてお菓子を道端に捨てた。すると通りがかりの知らないおじさんにいきなり僕たちを叩かれて「お前らなんて食べ物を捨てるとんだ、ばかやろう！」と名古屋で怒鳴りつけられた。そんな今では考えられないような時代だったのだ。タブーが強ければ強いほどそれが破られた時の笑いは大きい。

一袋20円ぐらいで売られていた。コンビニもない時代なので近所の駄菓子屋で買おうと、仮面ライダーカードというのがもたらした。仮面ライダーの変身ポーズや人気の怪人やらカードを集めては友達と見せあつたり交換したりするのが楽しかった。しかし、このお菓子がなかなか甘くない。子供心にもかなり不味いお菓子で、カードを集めていた僕たちは袋を破つてお菓子を道端に捨てた。すると通りがかりの知らないおじさんにいきなり僕たちを叩かれて「お前らなんて食べ物を捨てるとんだ、ばかやろう！」と名古屋で怒鳴りつけられた。そんな今では考えられないような時代だったのだ。タブーが強ければ強いほどそれが破られた時の笑いは大きい。

この映画はフェーム、ミシシッピ、バーニングなどの映画で有名な大監督になったアラン・パーカー監督の劇場長編デビュー作でもある。若いパーカー監督が家族とロングドライブをしている時に退屈する子供たちのために監督が子供の頃に見た米国のギャング映画を思い出しながら話をこ

上げて、なんとかあやして話に夢中になった子供たちは次々と質問をぶつけてきて話がどんどんできていくうちにこの映画の構想が浮かんだ。そして、監督の長男は全部子供だけでその映画を作った面白くないと言った。アイディアは本当にいつぞからやってくるか分からないから面白い。そして子供だけの僕は妖艶な歌姫を演じた14歳のジョディ・フォスターにドキドキ胸を高鳴らせた。子役スターからティーンアイドル、そして成熟した女優に映画監督、プロデューサーと50年に渡るキャリアのジョディは今でも僕の胸を高鳴らせてくれる。

四十数年ぶりにこの映画を見てあの頃の胸の高鳴りが蘇った。ギャングのストーリーに身を包んだ子供達がパイ投げで真っ白になるのを見てゲラゲラ笑って幸せな気持ちになれるような世界ですとあつて欲しいと心から思った。ウクライナやガザでは毎日何人も人が、そして子供たちが殺されている。そして米国内では2023年の現時点で5200もの銃乱射事件が起きて2026人が怪我をして621人が殺された。そんな本物の銃弾が飛び交う世界は二日も早く終わって欲しい。そしてこの映画のラストシーンのように最後はみんな優しい子供に帰ってほしい。

あなたの思い出の映画はなんですか？

レビューの感想や、紹介してほしい作品などの情報をお待ちしています。editor@nyjapion.comまでお寄せください。



名作続々！  
レトロ作品  
まったりレビュー

映画監督・鈴木やすさんが、思い出の映画作品を、鑑賞当時の思い出を絡めてゆったり紹介します。

今週の1本

Bugsy Malone

(邦題: ダウンタウン物語)



公開	1976年
監督	アラン・パーカー
音楽	ポール・ウィリアムズ
出演	スコット・パイオ、ジョディ・フォスター
配信	Apple TV、Amazon Prime 他

禁酒法時代のニューヨーク、敵対するギャングがスプラージガンという新しい武器の台頭で抗争を激化させていく。



Dr.Loving 美容整形外科

切らずに手軽なプチ整形がおすすめ!

〈施術内容〉

豊胸・乳首縮小・二重・目の下のクマやたるみ取り・あご・鼻・フェイスリフト・お腹のたるみ除去・脂肪吸引や脂肪注入・プチ整形(ヒアルロン酸注入・除去、ボトックス注射など)



Charles K. Loving Jr. M.D.

アジア人美容専門医師として、長年の実績と確かな技術を持つ。米国形成外科学会会員および、医療施設認定合同機構にも認定。

無料相談も実施中

お=す=す=め=施=術

ヒアルロン酸  
注入・除去/脂肪注入

ほうれい線や鼻すじ、シワが気になる方



手の施術もおすすめ!

シワ、筋張り、くっきり浮き出た血管が気になる方

手の甲への注入でふっくらした若々しい手元へ



ボトックス

角ばったエラや、おでこ・目の周り・眉間のシワが気になる方



ミントスレッド・  
フェイスリフト

頬のたるみや口横のシワが気になる方



肩こり・腰痛 マッサージ コロナ疲れに  
NY州ライセンス  
マッサージセラピストによる  
本格西洋マッサージ

スタジオ料金  
60分.....\$140  
90分.....\$180  
120分.....\$220  
※全てエッセンシャルオイルは送料

SHOKO AKIYAMA  
MASSAGE THERAPY STUDIO

138 W. 15th St. #1 (btw. 6th & 7th Aves.)  
tel. 917-345-1340  
www.shokomassage.com

要予約 お問合せ・ご予約はこちらから▶

QBHOUSE  
マンハッタン  
5店舗  
展開中!

日本人スタッフ多数在籍

コロナバスサークル  
ミッドタウン  
フラットアイロン  
ウェストビレッジ  
ダウンタウン

Instagram  
始めました

WEB予約可  
詳しくはこちら

秋冬コレクション  
入荷しました!

BRADELIS  
New York

2023 Autumn & Winter  
STEP補整ブラ最新コレクション

ブラデルISでは一人ひとりの体型や  
ボディのお悩みに合わせ  
最適な補整下着を提案しています。

様々なバストになじみ美しいバストラインを実現

(小売価格) 43ドル~132ドル  
USサイズXS~XL・日本サイズS~3Lまで

BRADELIS NEW YORK Madison店  
66 Madison Ave., New York, NY 10016 (@28th St.)  
TEL 917-330-1385 | web: bradelisnewyork.com

週7日営業 11am~7pm  
(火・水のみ6pmまで)

最新情報は  
こちらから!

外部 在宅デザイナー募集

NYジャピオンでは在宅でお手伝いいただけるデザイナーを募集中!

- InDesign, Illustrator, Photoshop必須。
- 紙面レイアウト/デザインができる方。経験者優遇。

レジメとポートフォリオを丸田(maruta@trendpot.com)までお送りください。

212-861-7373 | dr17e84@verizon.net  
www.drcharlesloving.com

※無料相談の予約やご質問は、お気軽に日本語でお問い合わせください

17 E. 84th St. (bet Madison & 5th Ave.)

日本人  
スタッフ在中





# 健康と美容、すべては水から。

## パイシャワーフィルター

1日当たり\$0.26~\$0.38で  
毎日、浴びる化粧水シャワー  
お湯(水)の柔らかさを実感。  
水道水の有害物を取り除くだけ  
ではなく、肌や髪に潤いや  
艶を与えます。

肌荒れ 抜毛  
醜い乾燥肌 ニキビ



パイシャワーフィルター  
\$140~ シルバー \$145  
ホワイト \$140

アレルギー性疾患 アトピー



〔使用方法〕既存のシャワーヘッドとシャワーアームの間に配置してお使いください。

## パイウォーター製水器

10ステップ・フィルター機構と自然の力で水に  
エネルギーを与えるDr.パイの製水器!!

◎身体に適したミネラルウォーターを提供。飲み水として最適 ◎食材本来の味を引き出し、鮮度を保つ効果。料理用の水として最適 ◎潤いのある肌を保ち、肌に優しい。洗顔水として最適 ◎花や植木、観賞魚、ペットなどにも最適



用途・規模に応じて  
最適なタイプを  
用意できます。

こんなに  
お得!

AP550 アンダーシンクタイプ.....\$625

AP560 卓上タイプ.....\$625

シンクの下に設置することにより、キッチンスペースを確保。流量も良いのでお料理にもたっぷりの水が使えます。

蛇口に切り替えバルブを接続するだけ。女性でも簡単に取り付けできます。重たいボトルウォーターを買うことなくいつでも新鮮なミネラルウォーターが飲料できます。

AP550/560 共通サイズ: W21×D11×H32cm

日米の医療関係者も絶賛する魔法のひと滴!

究極の人間美!

## ROJEN 美整オイル 輝くシルク肌へ。肌が細胞から蘇る

“ホワイトローズ美整オイル” 新発売スペシャル!!

超希少の「ブルガリア産オーガニック・ホワイトローズオットー」配合。高級化粧品メーカーも配合する「ホワイトローズ」のもつパワーをご体験ください。



「美整オイル」とは:

60本のバラから1滴しか採れない貴重なローズオットー。オーガニック・マカデミアナッツを原材料にした超精製オイルを使用。天然の高濃度抗酸化物質、OMEGA3-6-7&9や23種以上のビタミン、ミネラルなどが免疫力を活性化します。オメガ3脂肪酸のほかオレイン酸、パルミトレイン酸なども含有しており、エイジングケアやスキンケアに最適です。

特に、ホワイトローズ美整オイルは、高いメラニン生成抑制作用の働きがあるブルガリア産オーガニック・ホワイトローズオットーが芳醇な香りとともにあなたの美しさを磨き上げます。

新発売

ホワイトローズ美整オイル 60ml \$150

ダマスクローズ美整オイル 60ml \$125

どちらでも3本購入するとリップ・バーム1本(\$50相当)をプレゼント!! (2種類を2本+1本でもOK)

Open Mon-Fri 9:00AM-6:00PM (Pacific Time) Sat&Sun Closed

www.pi-water.com

TEL: 714-557-2424  
Email: info2@pi-water.com  
Santa Ana, CA 92704

オンラインサイト  
はこちらから!



## 確かな技術でオーダーメイドの美を...



辻 奈央 M.D.

- 北里大学医学部卒業、初期臨床研修終了
- 日本医科大学後期研修
- 品川スキンクリニック新宿院院長
- 品川イーストワン皮膚科院長
- 形成外科学会会員
- 美容外科専門医(JSAS)
- ニューヨーク州エステティシャンライセンス

ウィリアム・ラオ M.D.

- アメリカ形成外科学会認定形成外科専門医、台湾形成外科学会認定形成外科専門医
- ジョンス・ホプキンス大学医学部卒業
- ウィスコンシン大学ミルウォーキー校医学部に形成外科研修
- 台湾のチャンガン記念病院にて再建外科でのリサーチフェローシップ終了
- マンハッタン アイ イヤー&スロート病院(MEETH)とニューヨーク大学(NYU)にて美容整形フェローシップ



WILLIAM LAO, M.D.

台湾の台北で生まれる。カナダの高校を首席で卒業し、米国のジョンス・ホプキンス大学に入学。生物医学工学と情報工学の修士号を取得後、同大学医学部に進学し、医学博士を取得。卒業後はウィスコンシン医科大学付属病院で外科研修を受ける。美容および再建形成外科の主任医師として6年間の経験を積み、ニューヨークで美容形成外科手術の巨匠であるジェレルJ.アストン博士のフェローシップに選ばれる。さらに台北のチャンガン記念病院で研鑽を積み、ニューヨークに戻って美容外科・形成外科医として開業。米国と台湾の両方の形成外科専門医であり、10年以上にわたるトレーニングと経験から、東洋と西洋の美の理想を深く理解している。その高度な技術と美的センスで、マンハッタンのアジア系をはじめとした幅広い人種の患者に支持される。また、美容整形、再建手術、口腔がんなどについて医学雑誌に多数の研究記事を発表し、これまで数々の賞を受賞。形成外科分野のさらなる発展に貢献すべく、学会等では教育にも力を入れている。

### オススメ施術

#### サーマクールFLX

サーマクールFLXは高周波(RF)で改善する、最新の切らないたるみ治療器です。最新機種サーマクールFLXは従来のサーマクール(TC、NXT、CPT)に比べ、痛みを軽減させるバイブレーターが改良されているため、快適で痛みがありません。一回の治療で患者様に若く見える引き締め効果を実感していただけます。効果は約半年から1年間持続します。

〈施術時間〉約60分  
※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉1年に一度の照射をおすすめします。



#### 植毛治療

植毛手術により、髪の毛だけでなく自信も回復することができます。植毛について詳しく知りたい場合は、カウンセリングをご予約ください。ラオ医師は、高度な技術をもったダブルボードの認定形成外科専門医であり、患者さまに素晴らしい結果を提供することができます。また、サプリメントやお薬の処方も承ります。



#### クリアプリリアント

クリアプリリアントは皮膚の表面に細かく点状にレーザーを照射する技術で皮膚を新しいお肌に入れ替える治療です。オプションで、肌を沈静化させる成長因子のパックをおつけできます。

〈施術時間〉約60分(麻酔付き)  
※治療中は多少のお痛み、熱感がありますが、個人差があります。  
〈治療回数〉3~4週間に一度。5回1クール  
〈施術時間〉約60分  
※治療中はピリピリとした刺激を感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。



#### M22(フォトフェイシャル) IPL Laser Machine

うっすらとしたシミやそばかすには、M22のご用意があります。フィルターやヘッドを切り替えることで、シミ、そばかす、赤ら顔、毛穴、小じわ、くすみ、にきびの治療が可能です。

〈施術時間〉約30分  
※治療中は熱さを感じることがあります。ご希望で麻酔を承れます。  
〈治療回数〉月に一度の照射をおすすめします。



#### 鼻の手術



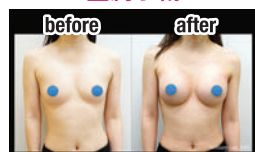
#### 植毛



#### 目元の手術



#### 豊胸手術



◀辻先生  
無料相談は  
こちらから!  
LINE: 日本語or英語

## William Lao, M.D. Plastic Surgery Center for Aesthetic Plastic Surgery

535 5th Ave, 32nd Floor, New York, NY, USA 10017  
Tel: 929-505-2060 / HP: www.doctorlao.com

▶ラオ先生  
無料相談は  
こちらから!  
WeChat: 中国語or英語



# あの時のジャピオンに タイムスリップ!

ジャピオンのウェブサイトではバックナンバーも充実。  
これまでの巻頭特集から新しい発見があるかも?  
詳しい内容はこちらからチェック!  
[www.ejapion.com/backnumber](http://www.ejapion.com/backnumber)



## まだ間に合う!今から楽しむNYCマラソン

(2018年11月2日発行・991号)  
今年も5日(日)に開催されたNYCマラソン。当時のランナーへのインタビューやルートの説明、NYCマラソン以外の初心者向けレースなどを紹介!



## ニューヨークが愛したアニメーション。

(2018年11月9日発行・992号)  
米国のアニメといえばハリウッドのイメージだが、実はその歴史はニューヨークから始まっている。芸術の秋にちなみ、20世紀のクラシックアニメの魅力を紹介。ベティーさんやポパイなどおなじみのキャラも登場!



## NYの幼児教育「いい学校」って何?

(2018年11月16日発行・993号)  
「ニューヨークの家賃は学区で決まる」とささやかれるほど重要視される学校の質。仕組みがわかりづらい5歳以下(プリK、K)の学校について、実情を公立私立ともに取材した。



## 七面鳥の次はケバブを食べ

(2018年11月23日発行・994号)  
サンクスギビングデーで七面鳥を堪能した後、今おすすめしたいのがケバブ(焼肉)!世界中で進化を続け、健康志向の店も増えている。各国の料理が集まるこの街で多様なケバブを堪能しよう!



日本人オーナー&日本人スタッフ在籍

# SKIN DEEP NYC

MEDSPA & WELLNESS

ジャピオン  
読者特典  
~初回~

20%  
off

日本人ゼネラルマネージャー&テクニシャンが在籍。  
日本語で丁寧なカウンセリングと施術が受けられます。  
FDA認可の高品質な正規品のみを使用。  
5番街そばの便利な立地で優雅にお肌のケアをしてみませんか。

### おすすめ治療

#### IPLフォトフェイシャル

FDA認可のAlma社のレーザーは、世界の美容医療に認められた優れた安全性と高い効果を誇っています。気になるシミや肝斑を改善し、お肌のキメもふっくらと整います。一度でも効果が現れますが継続的な治療をお勧めしています。

- 初回20%オフ(\$280)
- 3回、6回



治療6日後▶目立ったシミや肝斑がほぼ消え透明感のあるツヤ肌に。タイトニング効果も表れました。

#### リフティングトリートメントパッケージ 各お悩み別のお得なパッケージを限定販売しています。

ウルセラは、SMAS(表在性筋膜)と呼ばれる深い層に熱を加えて引き上げるため、お肌の奥からコラーゲンの再生や強力な引き締めを促してくれます。クリアフトレーザーは表皮の引き締め効果的。このウルセラとクリアフトレーザーを掛け合わせる事によってお肌の奥からと表皮の両方からリフティング効果をよりいっそう上げてくれます。ウルセラの前にはディーブクレンジングフェイシャルでお肌や毛穴の掃除をしっかりとした上で施術を行います。

**リフトアップパッケージ**  
通常 \$4,995 ⇒ **\$3,500**  
■ウルセラピー顔&首 x1回 ■クリアフト×3回 ■ハイドラフェイシャル x1回

**小顔パッケージ**  
通常 \$1,600 ⇒ **\$1,200**  
お顔の気になる脂肪を溶かす注射です。目の下、ほお、二重あごに効果があります。  
■脂肪溶解注射×4回

**美白、美肌パッケージ**  
通常 \$1,791 ⇒ **\$1,350**  
■IPLフォトフェイシャル×3 ■ハイドラフェイシャル×2回

**ギフトカード**  
1,250ドル相当を1,000ドルでご提供。(通常価格のサービスの対象。化粧品は対象外です)

**美肌パッケージ**  
通常 \$2,400 ⇒ **\$1,800**  
最新の手打ちの水光注射です。肌のごく浅い部分に分子の細かいヒアルロン酸を丁寧に注入していきます。  
■バイオリバイタライゼーション×4



#### 【メニュー一覧】

- ・フォトフェイシャル
- ・各種レーザー治療
- ・ウルセラ(HIFU)
- ・マイクロニードリング
- ・ハイドロフェイシャル(医療用)レーザー脱毛
- ・ケミカルピーリング
- ・ボトックス
- ・ヒアルロン酸注入
- ・PRP再生医療
- ・メソセラピー
- ・糸リフト
- ・クールスカルプティング(脂肪除去)



オーナー  
名取 由稀江  
Yukie Natori



ドクター  
アミール・セラム  
M.D.

SKIN DEEP NYC  
MEDSPA & WELLNESS

SKIN DEEP NYC (スキンドープ美容皮膚科)  
39 W 56th St New York, NY 10019 (Yukie Natori Salon & Spa内)  
[www.skindeepnyc.com](http://www.skindeepnyc.com)  
☎646-692-3330 / ✉info@skindeepnyc.com (日本語対応)

営業時間  
月~金: 10am-8pm  
土: 10am-7pm  
日: 定休日

インスタをフォローして最新情報をGet!



サロン内を360度見渡せるバーチャルツアーはこちら





# ブランパは 通わなくてもいい歯医者です!

最新の3Dシステムを導入した未来型歯科医院

当クリニックでは、最新のセラミックマシーンと専門のスタッフにより、1日で治療を終わらせることができます。結婚式や成人式など大切なイベントまでに時間がない方、治療に時間をかけたくない方、また一時帰国中に治療を完了したい海外在住者にも満足のいく歯科治療を提供しています。

**β ブランパ 大宮**  
Omiya Medical Dental Clinic  
大宮分院

埼玉県さいたま市大宮区宮町2-24 Kビル4階  
【平日】11-19時 【土日】11-19時  
048-729-8114  
www.blancpa-omiya.com

**β ブランパ 梅田**  
Umeda Medical Dental Clinic  
梅田分院

大阪府大阪市北区曽根崎新地2-6-11 A&SビルB1F  
【平日】11-19時 【土日】11-19時  
06-6485-8899  
www.blancpa-umeda.com

**β ブランパ 横浜**  
Yokohama Medical Dental Clinic  
横浜分院

神奈川県横浜市西区南幸2丁目14-16  
第6浅川ビル4階  
【平日】11-19時 【土日】11-19時  
045-624-8833  
www.blancpa-yokohama.com

**β ブランパ 名古屋**  
Nagoya Medical Dental Clinic  
名古屋分院

愛知県名古屋市中村区椿町16-19  
プリンシパル名駅ビル6階  
【平日】11-19時 【土日】11-19時  
052-459-0031  
www.blancpa-nagoya.com

特徴 1  
通院1回で完了

特徴 2  
型取り不要

特徴 3  
カウンセリング重視

特徴 4  
専属セラミスト常駐

特徴 5  
最新のセラミックシステム

アメリカにしながら  
予約可能!  
ご予約はQRコードから!

24時間受付!メール相談・お見積

ブランパ、ブランパ大宮、ブランパ梅田

検索

# トリスタン歯科

Tristan Lue, DDS

- 一般歯科
- 審美歯科
- インプラント
- 歯周病治療
- インビザライン
- クラウン治療
- レーザー治療
- 神経治療

● 日本語対応は Reina が Kana まで! ●

Solea社製  
**Solea Dental Laser**  
歯科用レーザー治療!

治療音無く、  
ほぼ痛みを伴わない  
素早い治療が可能!  
出血や腫れも  
ありません

デジタル・インプレッション・システム  
**iTero Element Scanner**

インビザライン治療!  
安全性が高く、  
歯の状態を正確に  
捉え、虫歯の検出も  
同時に可能!

CBCTの機械も  
取り入れてます!

手術なしで  
お悩みを解決

歯科医院で行う  
**ボトックス治療**

顎関節症、歯ぎしり、食いしばりによる歯への負担  
をボトックスで治療できます。またコスメティックを  
目的とした、シワやエラの解消にも効果があります。

「ジャピオンを見た」とお伝えください!  
**初回相談 無料**

お子様のチェックアップ、学校用のメディカル・フォームも  
受け付けているので、お母さまも安心して、ご相談ください。

MUFG保険を含む各種保険を受け付けております

コロナ感染予防対策を  
徹底しています!

- スタッフと患者の体温を測定。
- 個室でのUVフィルター、消毒剤の設置。
- スタッフは定期的に検査を受診。
- 患者同士の接触を最小限に抑えるための予約システム。

患者様  
一人一人を  
しっかりケア  
いたします

**Dr. トリスタンルー**  
NYU歯学部を卒業後、10  
年以上NYで歯科医として  
勤務。インプラント、インビ  
ザライン、親不知、ルート  
キャナル、クラウン治療を  
専門とする。

住所 70 West 36th Street, #10A, NY, NY 10018 (bet 5th & 6th Aves.)

TEL 646-866-7773

E-mail drtristanlue@gmail.com

診療時間 月-金:8am~6pm

土:9am~5pm 日:予約制

ご予約は  
こちらから





# サブウェイウォーカー

この駅の周辺はどんな雰囲気なの？ 何があるの？  
編集スタッフが歩いてリアルな情報をお届け



## 7 40 St-Lowery St 駅

クイーンズ区  
Sunnyside

前回紹介した駅から徒歩10分弱のところにある40 St-Lowery St駅。駅の周辺や、徒歩5分のところにあるグリーンポイントアベニュー沿いには、レストランやカフェ、パブ、個人経営の商店などが充実していて生活に不便はない。家族世帯が多く、また日系人の人口も多いことから治安の良さや街並みの清潔さが窺える。また、クイーンズ区で最も大きいと言われるカルバリー墓地があり、緑豊かな景色が広がり、都会の喧騒から少し離れて静かに生活したい人には人気のあるエリアだ。

ジャピオンが独自に評価！

治安	★★★★☆
活気	★★★★☆
買い物	★★★★☆
グルメ	★★★★☆

### 駅周辺の気になるスポット



**Sotto Le Stelle**  
駅の目の前にあるナポリ料理専門店。王道のマルゲリータや、生地の半分がトマトソースのピザでもう半分がプロシュートのカルツォーネという欲張りさん好みのピザが美味しいと評判だ。  
4407 Queens Blvd., Queens, NY 11104  
TEL: 718-685-2086  
sottolestellemenu.com



**Sunnyside Gardens Park**  
同地区に欠かせないサニーサイド・ガーデンズ・パークは1926年に設立され、ボランティアのメンバーにより運営されている。オクトーバーフェストやフリーマーケットなど年中通してさまざまな行事もある。  
48-21 39th Ave., Sunnyside, NY 11104  
TEL: 718-672-1555  
sunnysidegardenspark.org

**I Love Paraguay**  
パラグアイの家庭料理店。具材をパン生地に入れて焼き上げるエンパナーダは9種類もあり、豪快な牛肉料理や大皿料理が手頃な価格で味わえるとあり、家族連れが多くアットホームな雰囲気だ。  
4316 Greenpoint Ave., Queens, NY 11104  
TEL: 718-786-5534  
ilovepy.com



**Calvary Cemetery**  
1848年に創設されたカルバリー墓地は、クイーンズ区で最も広大な敷地面積を誇る。同墓地に眠る政治家やマフィアなどの逸話を聞きながら見学するウォーキングツアーなどのイベントも開催されている。  
49-02 Laurel Hill Blvd., Queens, NY 11377  
TEL: 718-786-8000  
calvaryandalliedcemetaries.com



## 募集 バイリンガル 編集スタッフ

NYジャピオンではバイリンガルの編集スタッフを募集しています。英語での執筆経験、編集経験がある人は優遇。履歴書をメールにて送付下さい。

応募連絡先  
maruta@trendpot.com (丸田)  
電話番号: 917-304-1099

### ニュージャージーこぐま幼稚園

こぐまで主体性を育てて大きく成長しよう!

保育時間 8:45am~3:45pm (半日保育もあり)  
対象年齢 2歳半~6歳 見学・無料体験保育は随時受け付けています  
延長保育 7:00am~8:00pm

週1日から通園可能 (月~土)

- 月 キッズヨガ
- 水 リトミック音楽クラス
- 金 ダンスアンドムーブメント
- 月~金 アフターキンダー 4:30pm~6:30pm
- 土 幼児部・初等部・中等部 サタデースクール 8:45am~3:45pm

530 10th Street, Palisades Park, NJ 07650  
Tel 201-944-6968/201-966-5561  
www.newjerseykogumayouchien.com



## 2024年度生 入園・入学受付

**W校 12/2・9 (土)**  
受付は9:00より (スクリーニング)  
9:30~10:30 幼児部新年中  
11:00~12:00 幼児部新年長  
13:30~14:30 初等部新1年

**L1校 12/16 (土)**  
受付は9:00より (スクリーニング)  
10:10~10:55 幼児部新年長  
11:25~12:10 初等部新1年  
13:15~14:00 幼児部新年中

**注意事項** 調査書の事前提出が必要です。(各校の期日までに事務所必着)  
当日、スクリーニングの前に、必ず受付をお済ませください。

ニューヨーク補習授業校 914-636-3770 詳細はウェブまで



### 日本人特化の英会話家庭教師 Strong English Services

自宅・オフィス・カフェでも! 希望の場所で、フレキシブルに対応



★日本人が抱きやすい疑問を抑えた  
レッスンや法律用語まで!  
★各生徒に合わせた独自の  
教材で素早く学習!

無料トライアル  
レッスン受付中!

ご予約・ご質問は  
メールにて

**サバイバルコース / NYに来たばかりの方**  
生活に役立つレッスン+英語サポート。  
※配送、ID取得等の手配も承ります。

**キッズレッスン / 幼稚園から中学生まで**  
最短75分のレッスン。  
兄弟や友人で時間の分割が可能です。

**プロフェッショナルコース**  
ビジネスパーソンや法学生、弁護士の方  
ビジネス・法律英語、レジュメ・面接・ボイスコーチングなど。

料金は1時間あたり\$50~\$80前後  
(場所やコースによって異なります)  
コースやその他詳細はウェブサイトより▶▶▶



strongenglishservices@gmail.com

### フレンズアカデミー 米国非営利学校法人 2歳児クラスにぎやかに開催中!!

- ★ニューヨーク市保健局認可 ★対面保育実施中
- ★日々の発見を大切に健康で豊かな心を育みます。
- ★全日制たんぽぽ幼稚園 時間▶9:00~15:00  
※早朝預かり(8:00~)、延長預かり(~18:00)  
対象▶2歳~6歳
- ★文部科学省が定める幼児教育要領に準拠及びアメリカ幼児カリキュラムの一部を導入。

- アフタークラス 音楽教室、いろはにほんご教室、各種クラブ活動
- ウィークエンドスクール(土・日) 幼児教室、国語算数教室、国語教室、日本語教室



Friends Academy of Japanese Children's Society  
310 W 103rd St, New York, NY 10025  
(Between, West end Ave, & Riverside Dr)  
Phone: 212-935-8535 Fax: 212-813-0122

friends.nyikuei@gmail.com  
www.Japaneseschool.org



## ジャピオンで耳寄り情報見つけよう!

★広告掲載のお問い合わせはトレンドポット・営業部まで tel.212-431-9970 adsales@trendpot.com www.nyjapion.com

Overseas Japanese Family Dental P.L.L.C.  
海外邦人歯科クリニック

アメリカでの歯科治療は  
確かな技術を持つ専門医に  
お任せください **歯科保険使用可**

- **Prosthodontist** ..... 補綴専門医(クラウン・ブリッジ・インプラント) BoChun, D.D.S.  
前コロンビア大学歯科補綴専門医課程、臨床教授
- **Pediatric Dentist** ... 小児歯科専門医 Robert Limb, D.M.D.
- **Orthodontist** ..... 矯正歯科専門医 Hyun Park, D.M.D.
- **Periodontist** ..... 歯周病専門医 Robert Weber, D.D.S.  
Touro college of dental medicine、臨床教授
- **Endodontist** ..... 神経(根管)治療専門医 Shiang Shih Huang, D.M.D.

当院の歯科医は全て専門医(スペシャリスト)。コロンビア大学、ニューヨーク大学卒業の専門医がお口の中全体の機能回復に努めた治療を心がけています。日本人の患者さんを25年診察しています。歯科矯正無料コンサルテーション。



- MANHATTAN** 20 E. 46th St., Suite 601 (bet. Madison & 5th Aves.)  
☎212-751-5648 診療時間 Mon, Tue, Thu & Fri ▶ 8:30am-5:30pm  
Wed ▶ 8:30am-7pm
- ハリソンオフィス移転しました! 最新の設備を完備!**
- MAMARONECK** 1600 Harrison Ave., #105, Mamaroneck, NY 10543  
☎914-698-3800 診療時間 Mon-Wed ▶ 8:30am-5:30pm  
Thu & Fri ▶ 8:30am-7pm Sat ▶ 8:30am-6pm

広告だ! 思いついたら電話一本。



★広告掲載のお問い合わせは営業部まで  
TEL. 212-431-9970 www.nyjapion.com adsales@trendpot.com

創業27年 低価格でプロのサービス

**引越はターザンムービング** ライセンス有 保険加入  
近距離・州外引越

単身から  
オフィスの  
引っ越まで  
大小問わず

自宅訪問見積無料  
ハウスクリーニング

Tarzian Moving & Deliveries Corp  
LOCAL & LONG DISTANCE • COMMERCIAL & RESIDENTIAL  
TEL: 718-760-8298 CELL: 917-776-3680

詳しくはこちらから▶

Office: 347-234-8125 Cell: 917-776-3680 (24/7) www.tarzianmoving.com  
8035 236th Street, Bellerose Manor, NY 11427 / tarzianmoving@gmail.com

**SHIHO PHOTO NYC**

マンハッタンを中心とした撮影で  
記念のお写真を残しませんか?  
下記QRコードからInstagram DMにて、  
またはemailまでご連絡ください。  
shihophotonyc@gmail.com

大切な記念の日を写真に残しませんか?

成人式・七五三、撮影会を開催します!

日本から着物をご用意!  
パリコレ・NYFWのバックステージで活躍の  
プロメイクアップアーティストによる着付け・ヘアメイク。  
ファッション・フォトグラファーによる撮影。



- 【日時】12月2日(土)・3日(日) 9時~17時  
【場所】ミッドタウンのスタジオ (お申し込み後、お知らせします)  
【料金】七五三 \$800~ 成人式 \$1200~ (着物・着付け・ヘアメイク込)  
(写真はカット数に応じて追加料金あり)  
【お問合せ・お申込み】 nakajima-h@e-serio.co.jp  
中島ヒロエまで。又は、右のインスタQRからDMにて
- 七五三は日本のデザイナー着物が着用できます
  - ヘアメイク・着付け: 中島ヒロエ (セリオ代表)
  - フォトグラファー: 根尾有紀 (www.yukineo.com)



お問合せ・お申込み

質問はお気軽に! いつでもお待ちしております!

セリオプロデュースでさせていただきます  
https://www.e-serio.co.jp/salon/serio\_issyia/



セリオHP



yukineo.com

進め! NY道R 546

「インスタント・ラーメン」高嶋リカ



読者からのストーリーを募集! 自分のニューヨーク体験をマンガにしたい人はeditor@nyjapion.comまで。

New Yorker's English Expressions

## ニューヨーカーが使う自然な英語

〈第28回〉

### 「面倒くさい」は英語でなんて言う?

「掃除をするのが面倒くさい…」「会社に行くのが面倒くさい…」など日常生活の中でも実はけっこうよく使う「面倒くさい」の一言。億劫で気が乗らない、というニュアンスがしっかり伝わる英語表現を学びましょう。

**1 ~ is such a pain / hassle! 「~することは本当に面倒くさい」**  
 ~には、動名詞(~ing)や名詞を入れる。  
 - Cleaning is such a pain! (掃除はなんて面倒なんだ!)  
 - This task is such a hassle! (この仕事はとんでも面倒だ!)

**2 I can't be bothered to ~ 「わざわざ~したくない」**  
 「面倒だ」という意味の“bother”を使った表現。  
 - It's raining, I can't be bothered to go out. (雨が降っているので、わざわざ出かけたくない。)

**3 I'm too lazy to ~ 「~するのが面倒くさい」**  
 直訳すると「億劫すぎて~できない、~するには億劫すぎる」という意味で、「面倒くさい」という気持ちを表せる。  
 - I'm too lazy to do laundry. (洗濯するのが面倒くさい。)  
 - My husband is too lazy to cook. (夫は料理をするのが面倒くさい。)

**その他の使える単語&フレーズ**

- A difficult person (面倒くさい人)
- He's a difficult person who always complains. (彼はいつも文句ばかりの面倒な人だ。)
- What a pain! / What a hassle! / How annoying! (もう面倒くさいなあ!)

【監修】ジェニファー・ストロング講師 (Strong English Services) [www.strongenglishservices.com](http://www.strongenglishservices.com)  
 23年間の経験と資格を持つNY州のESL教師。自宅、オフィス、ビデオチャットから簡単に英語を学習可能!

\*Data source: Intage SRI, Accumulated Japan market share data, Jan. 1995 - Feb. 2023 sales value base

# ビゲン

## ヘアカラーブランド売上シェア 日本No.1\*

- ✓ 放置時間10分で白髪がしっかり染まる
- ✓ もみあげや生え際にもぬりやすいミニコーム付き
- ✓ アンモニアフリーだからツンとしたニオイがない
- ✓ 残りは取り置き可能で、経済的

## Bigen Men's Speedy COLOR

ビゲンのタレない  
10分の早染めクリーム

自然な仕上がりの全3色

101: NATURAL BLACK  
102: BROWN-BLACK  
103: DARK BROWN

ブラシにのせて  
とくすだけ!

お買い求めはお近くの  
日系マーケット、  
またはネットショップで!  
[www.bigenorigins.com](http://www.bigenorigins.com)

hoyu  
COLOR YOUR HEART

雑貨仕入補佐／カスタマーサポート募集

【雇用形態】フルタイム8時～17時(休憩一時間)
【勤務地】77 Metro Way Secaucus, NJ 07094
【給与】時給\$18スタート～(経験考慮)
【募集内容】日本の食材、レストラン用品を扱う会社の、雑貨仕入部補佐、及びオンライン事業部のカスタマーサポート、(要SSN、就労ビザ、医療保険、401K制度有り)
【応募先】masayuki@mutual.us
【会社情報】MTC Kitchen (NY MUTUAL TRADING) 77 Metro Way Secaucus NJ 07094



歯科アシスタント／受付募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
【勤務地】27-27 44th Dr., Long Island City, NY 11101
【給与】時給\$18～30
【募集内容】最先端の技術とAIを駆使したハイエンドな総合歯科クリニック。当院は地域密着型で、高学歴且つ意欲的なチームを擁しています。初心者の方も大歓迎。英語力必須。意欲的な方の応募をお待ちしております。
【応募先】doctor@arbor.nyc
【会社情報】Arbor: A Dental Concept 27-27 44th Dr., Long Island City, NY 11101 arbor.nyc

ウェイトスタッフ募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】Manhattan
【給与】時給\$15～(\$5 Tip Allowanceを含む。トレーニング後、Tip Credit適応\$10+Tip)
【募集内容】NYC内の転勤あり。別ポジションによる昇格あり。経験者優遇、初心者歓迎。要就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。
【応募先】917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com
【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036



寿司シェフ募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Nobu Downtown 195 Broadway, Manhattan
【給与】時給\$15 トレーニング後チップ支給
【募集内容】フルタイムの寿司シェフ募集。二年以上の寿司職人の経験必須。要英語力。
【応募先】paolab@noburestaurants.com 英語でご連絡ください。(写真は受け付けられません)
【会社情報】Nobu

事務受付募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】マンハッタン／ハリソン
【給与】
【募集内容】マンハッタンとハリソンのオフィス。要就労ビザ、優遇あり
【応募先】212-758-9965迄
【会社情報】Ozawa Shunzo DDS 425 Madison Ave., #403 New York, NY 10017



セールスアシスタント募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】Yonkers
【給与】時給\$16～\$20
【募集内容】主に、日本から駐在されているお客様の車の売買をする営業のサポート、事務職です。お客様のグリーティング・車の販売、買取における書類の準備・車の整備に関するスケジュール・展示車両の管理。週30時間勤務、勤務シフトは要相談。各種保険(健康保険、歯科保険、Vision保険、生命保険、401K(パートタイムも加入可能))
【応募先】info@gulliverusa.net
【会社情報】本社: 370 S.Crenshaw Blvd Suite E202-I, Torrance CA 90

大人気店「つるとんたん」にてキッチン社員募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】マンハッタン／ボストン
【給与】\$65K～\$75K
【募集内容】フレキシブルスケジュール/要SSN/ビザサポート相談/福利厚生/有給休暇/ボーナス制度
【応募先】まずは履歴書を jojji@di-usa.com 植松まで
【会社情報】Tsurutontan New York 21 E. 16th St. New York, NY 10003



エグゼクティブ寿司シェフ募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Williamsburg, Brooklyn(新店舗)
【給与】年収\$90,000+ボーナスとベネフィット
【募集内容】創造的でセンスの良いメニュー開発や季節の食材の使用など、全体的な調理の統括。調理器具等の管理、定期的な掃除や手入れ、ベンダーシートや月ごとの在庫管理、発注の担当。
【応募先】レジュメをjobs@ensoomakase.comまで/もしくはChef Nickまでお電話を 718-790-2008
【会社情報】Enso Omakase 117 Berry St., Brooklyn, NY, 11249



日本食料品店スタッフ募集

【雇用形態】パートタイム／フルタイム
【勤務地】522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605
【給与】時給\$15～\$20
【募集内容】レジ、プロサリー、青果、精肉、鮮魚、惣菜など。要SSN、就労ビザ、医療保険、401K制度有り
【応募先】914-683-6735 s.inaba@daidomarket.com 稲葉迄
【会社情報】NIPPON DAIDO, INC. 522 Mamaroneck Ave. White Plains, NY 10605



ヘアスタイリスト募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
【勤務地】マンハッタン
【給与】時給\$15～(+チップ)
【募集内容】ヘアカット専門店。プランクのある方も大歓迎。カットのみなので、復帰後も早く上達が可能です。有給の研修制度、特別ボーナス、ビザサポートあり。フルタイムはベネフィット充実。日本人の美容師が多いのでお気軽にご連絡ください。
【応募先】recruityn@qbn.net
【会社情報】QB HOUSE USA Inc.



フロアマネージャー募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Manhattan
【給与】65K～90K
【募集内容】NYC内の転勤あり。能力次第で昇格あり。有給休暇、401k、健康保険など、各種ベネフィットあり。経験者優遇、初心者歓迎。要 就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。
【応募先】917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com
【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036



エグゼクティブパティシエ募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Williamsburg, Brooklyn(新店舗)
【給与】年収\$75,000～\$90,000(経験や知識次第)
【募集内容】メニューの企画開発、季節の食材の使用など、全体的な調理の統括。調理器具等の管理、定期的な掃除や手入れ、ベンダーシートや月ごとの在庫管理、発注の担当。
【応募先】レジュメをjobs@ensoomakase.comまで/もしくはChef Nickまでお電話を 718-790-2008
【会社情報】Enso Omakase 117 Berry St., Brooklyn, NY, 11249



カイロ／PTオフィスアシスタント募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
【勤務地】1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ 07024
【給与】
【募集内容】カイロ／PTクリニックでアシスタントを募集。明るく人と接する事が好きな方、未経験者歓迎です。履歴書をお待ちしております。
【応募先】drmika0322@gmail.com 履歴書を石谷迄
【会社情報】Ishitani Health Center 1600 Parker Ave. Fort Lee, NJ07024



歯科スタッフ募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】2460 Lemoine Ave., #101 Fort Lee, NJ 07024
【給与】
【募集内容】トレーニングがありますので、未経験者でもOKです。明るいオフィスです。お気軽にお電話ください。
【応募先】201-947-3777
【会社情報】レモイン歯科 2460 Lemoine Ave., #101 Fort Lee, NJ 07024



在NY日本国総領事館職員募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】299 Park Ave. 18 th FL NY
【給与】応相談
【募集内容】領事部一般事務職員:窓口業務を含む領事業務(旅券、査証、証明、届出、選挙、邦人援護等) 応募資格①日英両語堪能②PC基本操作可③米国籍又は永住権必須④日本国籍者は在留届要提出
【応募先】履歴書をE-mailにて担当迄(12/15必着)。書類選考を通過した方のみ、面接日ご連絡します。E-mail:kyujin-ryoji@ny.mofa.go.jp
【会社情報】在NY日本国総領事館 299 Park Ave. 18 th FL NY

ウェイトスタッフ／キッチンスタッフ募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
【勤務地】26 S Central Ave. Hartsdale, NY 10530
【給与】
【募集内容】ウェイトスタッフ、キッチンスタッフ募集中
【応募先】914-428-1203 田島又はEduardo迄
【会社情報】Fujinoya restaurant 26 S Central Ave. Hartsdale, NY 10530



NYジャパオン 2023年11月24日号 (No.1226)

President 丸田尚輝 Naoki Maruta
Editor 伏見真理子 Mariko Lengyel-Fushimi
野々村慧 Kei Nonomura
Art Director/ Designer 須藤幸子 Sachiko Suto
Sales 小野寺朝子 Asako Onodera
Accounting 内田悠子 Yuuko Uchida

Trend Pot NY, LLC 315 Madison Ave., STE 3018, New York, NY 10017 TEL: 212-431-9970 / www.nyjapion.com

©2023 Weekly NY Japion 本紙掲載の記事・写真の無断複写、複製、転載を禁じます。本紙に掲載された広告内容に関しましてはジャパオンは一切責任を負いかねます。

Business Partner Trend Pot Inc. & Increase Inc. 新谷哲士

歯科助手募集

【雇用形態】パートタイム
【勤務地】230 PARK Ave., #525 New York, NY 10017
【給与】
【募集内容】未経験歓迎。明るく責任感のある方
【応募先】212-867-1188 日本語ラインext#2迄
【会社情報】山縣歯科医院 230 PARK Ave., #525 New York, NY 10017



自動車教習員募集

【雇用形態】フルタイム／パートタイム
【勤務地】ニューヨーク内
【給与】コミッション制
【募集内容】自動車教習員又は希望者募集! 日本語が話せる自動車教習員の資格を持っている方、又はこれから教習員になりたい方。資格取得のサポートします。要労働ビザ、グリーンカード
【応募先】212-661-0434 大塚迄 fujidsny@gmail.com
【会社情報】Fuji Driving School, Inc. 36 W. 44th St., #1011



寿司シェフ募集

【雇用形態】フルタイム
【勤務地】Manhattan
【給与】65K～85K
【募集内容】NYC内の転勤あり。技術とチームリーダーの素質が認められた場合、昇格あり。有給休暇、401k、健康保険など各種ベネフィットあり。経験者優遇、初心者歓迎。要就労ビザ、SSN。履歴書をメールでお送りください。
【応募先】917-793-0707 ex109松村迄 employment@sushiofgari.com
【会社情報】SUSHI OF GARI GROUP 1501 Broadway., #2002 New York, NY 10036





# ダイノブ商店へようこそ!!

お弁当・お惣菜・お寿司・お野菜・お肉・お魚・食料品・日用品・ビール

129 East 47th Street  
New York NY 10017  
TEL 646-838-9904

最寄駅 **4 5 6 7 E M**  
Bet: Lex & 3rd Ave



E47店のみ土日朝8時~夜10時

36 West 56th Street  
New York NY 10019  
TEL 212-707-8525

最寄駅 **E F M N R W**  
Bet: 5th & 6th Ave



498 Ave of Americas  
New York NY 10011  
TEL 212-645-0237

最寄駅 **F L M 1 2 3 E**  
Bet: 6Ave 13th & 12th st



Available In Brooklyn  
J+B Design and Cafe  
300 7th St Brooklyn, NY 11215  
Website: http://www.jplusbdesign.com  
Phone ☎ (347)987-3217  
Open : 11am-7pm



MI-NE 496 Ave of Americas  
DELI New York NY 10011  
ZAKKA TEL 917-675-6942

最寄駅 **F L M 1 2 3 E**  
Bet: 6Ave 13th & 12th st



日ごろの感謝を価格にこめて! 11月25日(土)~(火)28日

## ニコニコDay!!

お買得品満載 冷凍食品 **全品 40% OFF!** アイスクリーム **全品 20% OFF!**

※お肉・お魚・ブルックリン店・MI-NEは割引対象外です。

毎週末 冷凍食品が **お買得** 冷凍食品 **全品 40% OFF!**

※お肉・お魚・ブルックリン店・MI-NEは割引対象外です。



豊富な品揃えをご自宅までお届け!  
ダイノブ商店

@dainobuny

### ONLINE SHOP

dainobunyc.com

Manhattan / Brooklyn / Queens

の一部地域からのご注文で...

配送料無料!!

※ 100ドル以上のご注文から。(\$100以下は送料\$5)  
Dainobuスタッフがご自宅までお届けにいたします。



Go! Go! Curry, Japan Premium Beef  
TOMIZ, Restaurant Nipponの商品もお届けします!



その他の全米エリアへはFedExにてお届けいたします。  
送料全米一律10ドル! (100ドル以上のご注文に限りです)

ECサイト12/31までの限定企画

for First Orders

初回オーダー限定

**\$15 OFF**

COUPON CODE: FIRST15

\*FOR ORDERS OVER \$100(Except Shipping Fee) | ENDS 12/31

**SPECIAL COUPON**  
Only One ticket per day  
※限定一日一枚ご利用

EXPIRE 12/31/2023  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

**お惣菜各種**  
Delit Prepared Foods

**2品まで 10% 引**

他のクーポンとの併用はできません  
セール品にはご利用頂けません  
Only One ticket per day

EXPIRE 12/31/2023  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

**お菓子各種**  
Snacks & Sweets Foods

**2品まで 10% 引**

他のクーポンとの併用はできません  
セール品にはご利用頂けません  
Only One ticket per day

EXPIRE 12/31/2023  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

**食品各種**  
Grocery

**2品まで 10% 引**

他のクーポンとの併用はできません  
セール品にはご利用頂けません  
Only One ticket per day

EXPIRE 12/31/2023  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

**お野菜各種**  
Vegetable

**2品まで 10% 引**

他のクーポンとの併用はできません  
セール品にはご利用頂けません  
Only One ticket per day

EXPIRE 12/31/2023  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

**お肉・お魚各種**  
Meats & Fish

**2品まで 10% 引**

他のクーポンとの併用はできません  
セール品にはご利用頂けません  
Only One ticket per day

EXPIRE 12/31/2023  
UP TO 2 ITEMS, excludes Sales items.

**日用雑貨各種**  
Convenience goods

**2品まで 10% 引**

他のクーポンとの併用はできません  
セール品にはご利用頂けません  
Only One ticket per day